



Elections **AWT**



2003

Report of the Chief Electoral
Officer on the Administration
of the 2003 General Election



May 24, 2004

The Honourable David Krutko
Speaker of the Legislative Assembly of the NWT
P.O. Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9

Dear Mr. Speaker,

I have the privilege to submit, for the consideration of the Legislative Assembly, my report on the administration of the 2003 general election held Monday, November 24, 2003 in the Northwest Territories.

This report covers all aspects of the electoral process leading up to the electoral event, the issue of the Writs, the electoral process and the post election events. Changes to the Elections Act since the 1999 election have resulted in the establishment of the Register of Territorial Electors and revised special voting opportunities. These changes are detailed in the report as well as candidates' returns of election expenses, concerns raised by voters, candidates and election officials and my recommendations for future elections.

The report is submitted pursuant to section 164 of the *Elections Act* and is recommended for consideration of the 15th Legislative Assembly.

Respectfully submitted,



David M. Hamilton
Chief Electoral Officer

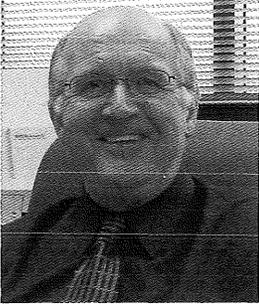




Foreword	5
Register of Territorial Electors – ROTE	6
Administration of the Election Process	7
Issue of the Writ	7
Residency	8
Enumeration	8
Revision	8
Nominations	8
Ballots	9
Advance Poll	9
Inmate Voting	9
Special Voting Opportunities	9
Polling Day	10
Swearing-in of Eligible Electors	10
Financial Administration	10
Voter Education and Information	11
Election Results	12
Complaints, Concerns and Investigations	12
Investigations by the Chief Electoral Officer	12
Investigation – Inuvik Twin Lakes	13
Investigation – North Slave	13
Summary of Complaints and Concerns	15
Returning Officers	19
Instructions Issued by the Chief Electoral Officer	20
Candidates’ Returns of Election Expenses and Contributions	21
Summary of Candidates’ Returns	23
Recommendations of the Chief Electoral Officer	24
What is in the Future for Elections in the NWT?	25
Appendices	27
I) Election Calendar	
II) Key Dates – Electoral Event	
III) Votes Cast by Electoral District	
IV) Votes Cast by Method of Voting	
V) Changes to the List of Electors	
VI) Actual and Projected Cost of the 2003 General Election	



FOREWORD



David M. Hamilton

The management of an election requires the close cooperation and teamwork of many people. These individuals must operate under a great deal of pressure to provide electors with an opportunity to vote for the candidate of their choice, with a minimum of stress, delay and inconvenience.

This election saw two significant changes to the election process in the Northwest Territories (NWT). This was the first general election conducted under the 28-day electoral calendar and the first time the Register of Territorial Electors (ROTE) was implemented and successfully used across the NWT.

I would like to acknowledge the abilities and dedication of Glen McLean, Deputy Chief Electoral Officer; Barb Paquin, Training and Communications Officer; Tanis Stirling, Administrative Assistant; and Leslie Goit, Finance Officer.

I would also like to extend my appreciation to the 19 returning officers and assistant returning officers, supervising deputy returning officers, deputy returning officers, poll clerks, interpreters, peace officers and enumerators. These are the hard working front line election officials that make an electoral event possible.

Finally, I would applaud the electors of the Northwest Territories who understood the importance of the electoral event, took their obligations seriously and exercised their right to vote.

David M. Hamilton
Chief Electoral Officer





REGISTER OF TERRITORIAL ELECTORS – ROTE

The Chief Electoral Officer, in his report on the administration of the 1999 territorial general election, recommended the establishment of a permanent list of electors and the creation of an automated enumeration data entry and retrieval system. The Office of the Chief Electoral Officer used a modified version of Elections Canada's Automated Preliminary List of Electors (ECAPLE) to create the preliminary and official lists of electors for the 1999 general election. The ECAPLE system was not designed to be a permanent database for elector information and was not a user-friendly system.

The Chief Electoral Officer was aware that the Chief Electoral Officer of Alberta had just established a permanent database for elector information to be used to create their lists of electors. The Chief Electoral Officer contacted the Chief Electoral Officer of Alberta and arranged a demonstration of their permanent elector database referred to as the Alberta Register of Electors System or "AROES". Following the demonstration it was felt that AROES could be modified to meet the needs of Elections NWT. The Office of the Chief Electoral Officer of Alberta granted permission to Elections NWT to use and modify AROES and arrangements were made to meet and discuss Elections NWT's requirements with the developer of AROES.

In early May of 2001 Elections NWT met with the developer of AROES, to identify in general terms what the register should contain and to identify what changes needed to be made to AROES. In determining what type of elector information should be contained in the register, a review of what is collected by other jurisdictions was carried out. All of the jurisdictions collected the name and address of the elector, eight jurisdictions collected gender and date of birth and four jurisdictions collected telephone numbers. The Chief Electoral Officer determined Elections NWT's Register of Territorial Electors or ROTE would contain the name, address, gender, date of birth and telephone number of each eligible elector who wished to have their name entered into the register. In addition, the register would also contain information such as community residency date, school board support and ratepayer designation that could be shared with

community governments for election purposes. The gender and date of birth of an elector would be used for identification only and would not appear on the list of electors. Work on the specifications for ROTE began in September of 2001 and were completed in February of 2002. Programming, equipment purchase and server installation was completed in December 2002 with the system being completely functional by March of 2003. The Chief Electoral Officer budgeted \$75,000.00 for the development and activation of ROTE with the final cost totaling \$57,825.00. Cost savings were realized, as the Office of the Chief Electoral Officer was able to modify the Alberta system.

ROTE is a web-based application, which means that access to the system is through the internet, therefore purchase of specialized equipment was not required. Security of the system was paramount and access to the system is controlled with each authorized person given a user name and password by the systems administrator. Placing the ROTE servers under the security umbrella of the Department of Public Works and Services, Systems and Communications further enhanced security. The Chief Electoral Officer would like to thank Mr. Peter Dunn and Mr. Sheldon House of Public Works and Services for all their assistance and cooperation in making ROTE a reality and the Technology Service Centre staff for the support provided to the returning officers during the electoral event.

As indicated, access to the system is strictly controlled with returning officers and data entry personnel having access only during the electoral event. The system administrator, the Chief Electoral Officer and Deputy Chief Electoral Officer have full access while other staff members have limited access based on need.

ROTE is designed to provide elector information to be used for election purposes only. The system is made up of components that provide for data entry and correction of information, proofing reports, lists of electors by electoral district and polling division, lists of electors for community governments and Members of the Legislative Assembly, alphabetical list of electors by electoral district for use at central polls and a search mode. ROTE also produces mailing labels to allow the Chief Electoral Officer to provide confirmation cards to eligible electors whose



elector information has been entered into ROTE. Following the initial data entry 21,153 confirmation cards were mailed to eligible electors whose names were included in ROTE.

The Chief Electoral Officer, with the activation of ROTE, entered into elector information sharing agreements with Elections Canada and the community governments of Fort Simpson, Fort Smith, Hay River, Norman Wells and Yellowknife. These agreements allow for the sharing of elector information for election purposes only. All the information collected on each elector is provided to Elections Canada, who in return provides Elections NWT with the information collected on Northwest Territories electors. Elector information such as the elector's name, address and, where applicable, their ratepayer and school board designation is provided to the community government in exchange for information collected on their community electors. The Chief Electoral Officer will cease collecting information on ratepayer designation as a result of the changes to the *City, Towns and Villages Act*.

The Chief Electoral Officer has, following each general election as required by the *Jury Act*, provided a copy of the lists of electors to the Northwest Territories Sheriff's Office for the purpose of jury selection. The *Elections Act* provides that the use of elector information is restricted to election purposes only and taking into consideration that the Chief Electoral Officer has entered into an agreement with Elections Canada to share elector information for election purposes only, the provision of elector information to the Northwest Territories Sheriff's Office does not meet this criteria. Additionally, the majority of other jurisdictions do not provide access to elector information for jury selection purposes. Notwithstanding that the *Elections Act* provides an exception to the restriction, the Chief Electoral Officer is of the opinion that information collected on eligible electors should be restricted to election purposes only. Therefore, the Chief Electoral Officer will be suggesting that elector information not be provided to the Northwest Territories Sheriff's Office for jury selection purposes.

Eligible voters who missed enumeration were able to register in ROTE by completing an on-line form on the

Elections NWT website. This was the first election that this method of registering was available and approximately 130 people took advantage of the opportunity.

ADMINISTRATION OF THE ELECTORAL PROCESS

Issue of the Writ

The Deputy Commissioner of the Northwest Territories signed the Writs of Election on October 24, 2003 requiring the Chief Electoral Officer to issue the Writs to each returning officer on Monday, October 27, 2003. Writs provided that Monday, October 27, 2003 be the first day of the 28 day election period, nomination of candidates take place on Friday, October 31, 2003 and that polling day be Monday, November 24, 2003. Returning officers were directed to return the Writs by Monday, December 8, 2003.

This was the second time that a general election was held in November with the other being the 1983 general election, which was held on Monday, November 21. As with other elections held during the winter months there were concerns about the weather, however no weather related problems occurred.

There were concerns raised by candidates and electors with respect to the length of the electoral period in the 1999 general election. The Chief Electoral Officer reviewed the 45-day event calendar and determined that all key events could be achieved within a 28-day time frame. The period of electoral events in other Canadian jurisdictions range from 21 days to 45 days. The introduction of a shortened time frame reduced periods of inactivity within the calendar but placed a greater emphasis on pre-planning to ensure that each step within the electoral process was successfully carried out. Taking into consideration that the electoral event was reduced by 17 days no major problems were encountered and no complaints were received regarding the length of the event.





Residency

To be able to vote in the territorial election, electors had to be Canadian citizens, 18 years of age or over on or before polling day, a resident in the Northwest Territories since November 24, 2002 and resident in the electoral district in which they wished to vote.

The *Elections Act* was amended to allow eligible electors to vote in the electoral district or polling division in which they lived on the day they voted, regardless that their name was on the list of electors for another electoral district or polling division. The elector was required to complete an oath of elector and to provide their former address. In previous elections, if an elector failed to have their name added to the list of electors for their new electoral district or polling division they were required to vote in the electoral district or polling division in which their name appeared.

Enumeration

Enumeration took place throughout the Northwest Territories during the period May 26, 2003 and June 6, 2003. Those eligible electors not enumerated were advised that they could contact Elections NWT up to June 20, 2003 to have their names added to the Register. A total of 21,153 electors were enumerated in 33 communities. Data entry of elector information into Elections NWT's Register of Territorial Electors (ROTE) was completed in late July.

A total of 104 enumerators were hired to complete the enumeration in 95 polling divisions. The cost of completing the enumeration, including training of returning officers and enumerators, totaled \$82,520.32. The average cost of enumeration on a per elector basis was \$3.90.

The 2003 enumeration was the last territorial wide enumeration to be conducted in the Northwest Territories. The Register of Territorial Electors will be maintained by receiving elector information through revisions and swear-ins during the election process, information received from Elections Canada, government agencies and municipal and aboriginal governments, confirmation of elector information and voluntary information provided by electors.

Revision

The *Elections Act* was amended since the last election to provide that the preliminary list would only be available in the office of the returning officer or with the individual in other communities who was appointed by the returning officer to accept revision information. Preliminary lists of electors for each electoral district were produced by ROTE and provided to returning officers prior to the issue of the Writ. The preliminary list of electors is no longer posted in public places.

Revisions to the preliminary list of electors took place between Monday, October 27, 2003 and 5:00 p.m. on Friday, October 31, 2003. The revision process resulted in a net increase 321 eligible electors and a total of 21,474 electors appearing on the official list of electors.

Nominations

Nominations for the 2003 general election opened on Monday, October 27, 2003 and closed at 2:00 p.m. on October 31, 2003. Prospective candidates had five days to file nomination papers with the returning officer for the electoral district in which they wished to seek election.

A total of 59 persons filed nominations by the 2:00 p.m. deadline, with one candidate, in the electoral district of Great Slave, withdrawing prior to the 5:00 p.m. deadline. The candidates in the electoral districts of Hay River North, Inuvik Boot Lake, Mackenzie Delta, Weledeh and Yellowknife South were all acclaimed. As a result 5,367 registered eligible electors were not able to participate in the 2003 general election. One of the ways that ROTE is updated is by adding or amending elector information as provided by electors who are sworn-in prior to voting. With five acclamations the Office of the Chief Electoral Officer lost the opportunity to update the register in those five electoral districts.

Acclamations in the Northwest Territories are not uncommon. Since the election of the first fully elected Legislative Assembly in 1975 a total of 15 candidates have been acclaimed. In 1975, 1979, 1995 and 1999 one candidate in each election was acclaimed. In 1983 two candidates were acclaimed, three were acclaimed in 1987 and in the general election of 1991 six candidates were acclaimed.



Ballots

In previous elections, the Chief Electoral Officer provided ballots that contained the name of the candidates in alphabetical order. To assist the electors in casting their ballots a photo placard was posted in the polling station. It contained the pictures of those candidates who wished to have their picture placed on it. A majority of the candidates took advantage of the opportunity to have their picture placed on the placard.



The photo placard proved to be very useful in assisting those electors who could not, for whatever reason, read the language on the ballot. The majority of the complaints received, with respect to the photo placard, were where it was posted in the polling station. Electors complained that the placard was not always posted close to the polling booth, therefore making it difficult to distinguish the candidates.

Following the 1999 general election, the Chief Electoral Officer recommended that the actual ballot contain a picture of the candidate opposite their name. The new ballot was introduced at the 2003 general election and proved to be very popular. Of the 58 candidates who sought election to the Legislative Assembly, 55 provided a picture for the ballot.

The use of a picture ballot, at the 2003 Northwest Territories general election, was the first time ever that a ballot of this type was used at a territorial election and has yet to be used at a federal or provincial election.

Advance Poll

The *Elections Act* was amended to provide that only communities that had a population of 500 or more and did not have a resident returning officer were entitled to an advance poll. Advance polls were held November 13, 2003 between the hours of 12 noon and 8:00 p.m. in

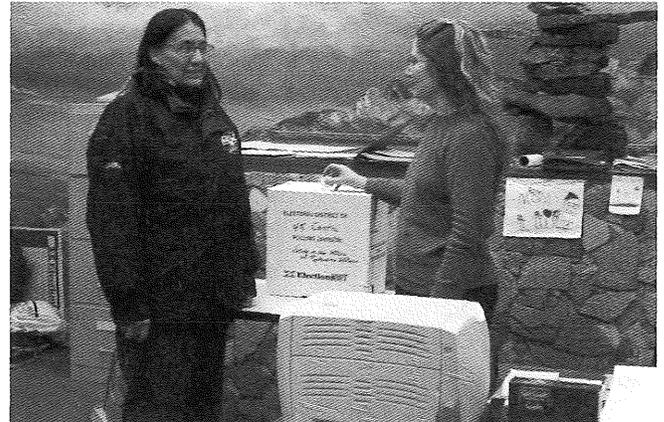
Deline and Fort Liard where 43 eligible electors turned out to mark their ballot. The advance poll in Fort Good Hope did not open until 2:00 p.m. however 6 eligible electors voted. With an increase in voting opportunities, especially being able to vote up to ten days at the office of the returning officer, advance polls continue to have a declining voter turnout.

The *Elections Act* provides that a returning officer may, on the request of the community and with the approval of the Chief Electoral Officer, establish an advance poll in a community having less than 500 people. There were no requests received to establish advance polls in any of these communities.

Inmate Voting

An amendment to the *Elections Act* provided that polls would no longer be conducted in the NWT correctional institutes. Eligible electors incarcerated in the Yellowknife Correctional Centre, Hay River Correctional Centre and the Territorial Women's Correctional Centre were eligible to vote by special ballot.

Special Voting Opportunities



An elector votes in the office of the returning officer.

Special voting opportunities included voting in the office of the returning officer, by special ballot and by special mobile poll. A total of 1,541 eligible electors took advantage of these special voting opportunities with 1,202 voting in the office of the returning officer, 229 voting by special ballot and 110 voting by special mobile





poll. Overall the special voting opportunities were well received by the electorate.

Voting in the office of the returning officer was held from Wednesday, November 12 to Saturday, November 22, 2003. The opportunity to vote on two consecutive Saturdays from 10:00 a.m. until 4:00 p.m. was also available for the first time at a territorial election. Voting by special ballot began on Monday, October 27 and ended at 4:00 p.m. on Saturday, November 22, 2003. Special mobile polls were held during the week of November 17 to November 20, 2003.

The Chief Electoral Officer will review the procedures for voting by special ballot. While elector participation in voting by special ballot increased substantially with 229 in 2003 as compared with 92 in 1999, complaints were again received about the length of time it takes to receive a ballot through the use of regular mail service. Although the assigning of special ballot distribution to the returning officers was well received, a review of how those ballots are sent to electors outside the Northwest Territories needs to be undertaken.

Polling Day



A central poll on election day.

The acclamation of the candidates in Hay River North, Inuvik Boot Lake, Mackenzie Delta, Weledeh and Yellowknife South reduced the number of polls on polling day from 95 to 74 spread over 29 communities. Polling

day was Monday November 24, 2003 with polls opening across the territories at 9:00 a.m. and closing at 8:00 p.m. The total elector turn out, over the election period, was 68.54%.

During the review of the Chief Electoral Officer's report on the administration of the 1999 general election, it was suggested that electors be given a way to peacefully offer a sign of protest on polling day. In previous elections in Canada persons have been known to destroy their ballot, take their ballot out of the polling station and in some instances have eaten their ballot. The Legislative Assembly amended the *Elections Act* to give voters the opportunity to decline their ballot. During the electoral event nine electors choose to decline their ballot and not vote.

Swearing-in of Eligible Electors

The *Elections Act* provides that a person who is eligible to vote, but whose name does not appear on the list of electors in the polling division in which they reside, may vote upon the completion of an oath of elector. In total 1,618 eligible electors were sworn-in prior to voting.

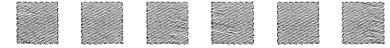
There was an unusually high number of electors (225) sworn-in during the electoral event in the electoral district of Inuvik Twin Lakes, which resulted in a reported voter turnout of 152.5 percent. This abnormally high percentage can be attributed to a less than anticipated enumeration success rate. However, being able to swear-in eligible electors at the polls allowed Elections NWT to amend ROTE in order to reflect a more accurate elector information base for the electoral district of Inuvik Twin Lakes.

An eligible elector, who completes an oath of elector, has the opportunity to request that their name not be registered in ROTE. A total of 118 eligible electors declared they did not wish to have their names registered.

Financial Administration

All financial obligations were processed through the Legislative Assembly with payroll processed by the Compensation Services of the Financial Management Board Secretariat. Although returning officers and assistant returning officers were paid on a timely basis, short-term workers such as deputy returning officers





and poll clerks experienced some delays in payment. Unfortunately the payroll system is not set up to deal with a large number of short-term payments. The Chief Electoral Officer wishes to express his appreciation to the staff of the Legislative Assembly and FMBS for their assistance and cooperation in processing payments to suppliers and election staff.

Voter Education and Information

Voter education and information is an important part of any electoral event. A public information campaign was developed and carried out from well before the pre-election period until after election day. All pamphlets and brochures were printed in French and English with an offer in the other official languages of the Northwest Territories for translation on request.

Ten months prior to election day a newspaper insert was included in all Northwest Territories newspapers. The insert provided information on changes to the *Elections Act*, the Register of Territorial Electors, methods of voting, an election period calendar and a message from the Chief Electoral Officer.

Prior to enumeration a brochure "Get on the Voters List" was mailed to every household in the Northwest Territories. As well, one-minute public service announcements were shown on CBC and the Aboriginal Peoples Television Network (APTN) in Chipewyan, Dogrib, English, French, Inuvialuktun and South Slavey. Posters, in the same six languages, were also distributed throughout the Northwest Territories. Radio public service announcements were broadcast in the six languages and advertisements were placed on community cable channels where available. During enumeration, the brochure "A Guide to Voters" was delivered to each household.

Television public service announcements on special voting opportunities were produced in Chipewyan, Dogrib, English, French, Inuvialuktun and South Slavey and were shown on CBC and APTN. Radio public service announcements were also played on the Native Communications Society radio station CKLB-FM in all six languages, on CBC radio in English and in French on Radio Taiga.

"A Guide for Prospective Candidates" was available from the beginning of the pre-election period, six months prior to election day. Advertisements regarding the pre-election period were placed in all Northwest Territories newspapers and a public service announcement was run on CBC.

During the election period brochures titled "A Guide to Special Voting Opportunities", "A Guide to Student Voting in the NWT", "A Guide for a Candidate's Agent at a Poll" and "Your Contributions to Election Campaigns" were made available to the general public, voters and candidates. As well, a poster titled "Your Vote Counts", was printed in Chipewyan, Dogrib, English, French, Inuvialuktun and South Slavey and distributed to returning officers for posting. The poster included a calendar with important election dates.

Advertisements were placed in all Northwest Territories newspapers containing information on returning officers, office locations and contact numbers, candidates and special voting opportunities.

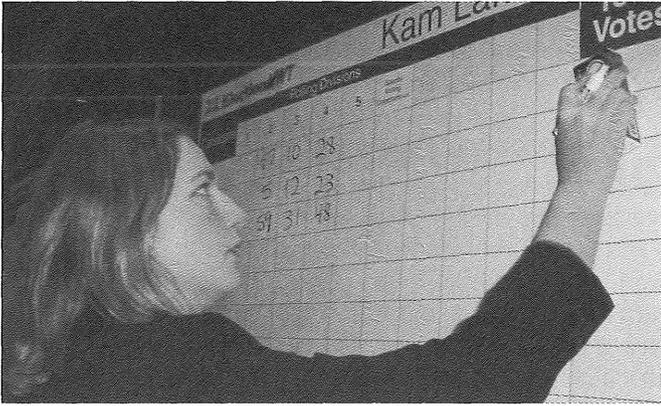
All publications included information on how to contact the Elections NWT office by mail, telephone, fax, e-mail, website and in person. The Elections NWT website contained the information from the brochures and was a popular source of information for the general public, voters, candidates and media. During the month of November the website averaged 199 visits per day. As well, numerous e-mail inquiries were received and answered.

Elections NWT assisted the NWT Literacy Council in producing an interactive article for their web-based newspaper "The Northern Edge". The article, aimed at adult learners, demonstrated voting procedures and explained the electoral process in plain language. The Literacy Council is to be commended for this fine piece of work, which garnered media attention and was well received by the returning officers.





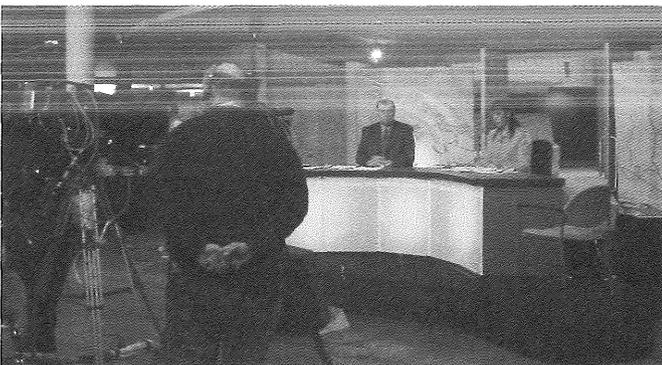
Election Results



Results are posted in the Great Hall of the Legislative Assembly.

As was the case in the previous territorial elections of 1995 and 1999, CBC Television, CBC Radio, CJCD Radio and other media gathered in the Great Hall of the Legislative Assembly to broadcast the unofficial poll-by-poll results of 2003 general election to the citizens of the Northwest Territories. Through the facilities of CBC Newsworld all of Canada was able to observe the results of the election of the 15th Legislative Assembly of the Northwest Territories.

For the first time in territorial election history, up to the minute results were made available on the Elections NWT website.



CBC TV provides live coverage of election night results.

COMPLAINTS, CONCERNS AND INVESTIGATIONS

Investigations by the Chief Electoral Officer

During any election the Office of the Chief Electoral Officer receives numerous questions, concerns, and complaints with the process, actions of candidates, official agents, campaign workers, election officials and media. The Office of the Chief Electoral Officer takes concerns raised seriously. Wherever possible, every effort is made by the staff at Elections NWT to address the concerns in a timely manner. Those who raise concerns must be assured that the process is fair and impartial and that they can be satisfied their concerns are being addressed. A summary of the complaints and concerns on the election process is included at the end of this section.

When written complaints are received the Chief Electoral Officer makes every effort to deal with them as quickly as possible to ensure that any infraction can be remedied if it is not serious enough for a full investigation. However, when a complaint cannot be addressed without a full investigation, the Chief Electoral Officer has the authority to undertake such an investigation.

Section 230 of the *Elections Act* provides that where the Chief Electoral Officer has reasonable cause to believe that an election officer, candidate, official agent, voter or any other person may have committed an offence under the Act the Chief Electoral Officer shall make an inquiry into the circumstances. If after making an inquiry it appears that a prosecution should be taken, the Chief Electoral Officer shall commence and carry out the prosecution.

The *Elections Act* also provides that the Chief Electoral Officer may, for the purpose of carrying on an inquiry or prosecution, engage the services of counsel, experts and other persons to provide assistance to the Chief Electoral Officer.

The Chief Electoral Officer received two written complaints that in the opinion of the Chief Electoral Officer warranted further investigation. The Chief



Electoral Officer, pursuant to the authority granted by section 230 of the *Elections Act*, authorized the undertaking of an investigation into the allegations. An investigator was commissioned to carry out the investigations in the Electoral Districts of North Slave and Inuvik Twin Lakes.

The Chief Electoral Officer also commissioned a contract with a legal firm to review the written investigative reports and to provide legal advice with respect to carrying out any prosecution arising out of the individual investigations.

Investigation – Inuvik Twin Lakes

The Office of the Chief Electoral Officer received a written complaint dated November 26, 2003 with respect to allegations that a candidate may have committed an offence under subsection 212 of the *Elections Act*.

Subsection 212 reads as follows:

"212. (1) Every person who corruptly, by himself or herself or through another person, during an election, directly or indirectly offers, procures or provides or promises to procure or provide money, valuable consideration, office, employment, food or drink to induce a person to vote or refrain from voting, and every person who corruptly accepts or receives any such money, valuable consideration, office, employment, food or drink, is guilty of an offence."

The Chief Electoral Officer met with the investigator on November 28, 2003 to review the allegations and to establish the dates on which the investigation would take place and the date on which the investigator would submit his written investigative report to the Chief Electoral Officer.

The investigation into the allegations in the Electoral District of Inuvik Twin Lakes took place in Inuvik on December 1 and 2, 2003. The investigator arranged to interview seven persons who had knowledge or were thought to have knowledge of the allegations and was able to speak to six individuals with the seventh individual refusing to cooperate.

The investigator submitted his written report to the Chief Electoral Officer on December 19, 2003. The Chief Electoral Officer reviewed the report and agreed with the investigator that no independent corroborative evidence existed to support the allegation of wrong doing as described by subsection 212 (1) of the *Elections Act*. The Chief Electoral Officer advised the complainant on January 14, 2004 that no further action would be taken regarding this complaint and the file was closed.

The total cost of the investigation was \$ 10,579.90.

Investigation – North Slave

The Chief Electoral Officer received a written complaint dated November 30th, 2003 with respect to allegations that a candidate may have committed offences under sections 212 and 219 of the *Elections Act*; that the returning officer failed to act in a fair and impartial manner and that the procedures for the special mobile poll were not followed.

Subsection 212 (1) reads as follows:

"212. (1) Every person who corruptly, by himself or herself or through another person, during an election, directly or indirectly offers, procures or provides or promises to procure or provide money, valuable consideration, office, employment, food or drink to induce a person to vote or refrain from voting, and every person who corruptly accepts or receives any such money, valuable consideration, office, employment, food or drink, is guilty of an offence."

Section 219 reads as follows:

"219. Every printed advertisement, placard, poster or any other document having reference to an election shall bear the name and address of the sponsor or official, as the case may be, and every person printing, publishing or distributing or causing to be printed, published or distributed any document, unless it bears that name and address, is guilty of an offence and, if that person is a candidate or the official agent of the candidate, that person is guilty of an offence that is an illegal practice."





The Chief Electoral Officer met with the investigator on December 4, 2003 to review the allegations and to establish the dates on which the investigation would take place and the date on which the investigator would submit his written investigative report to the Chief Electoral Officer.

The investigator visited the North Slave electoral district and conducted interviews with a number of individuals who had knowledge or were thought to have knowledge of the matters under investigation. The investigator conducted interviews with 14 individuals from the communities of Rae-Edzo and Wha Ti between December 5, 2003 and January 14, 2004.

The investigator submitted his written report to the Chief Electoral Officer on January 26, 2004. The Chief Electoral Officer reviewed the report and agreed with the investigator that:

1. No independent corroborative evidence existed to support the allegation of wrongdoing as described by subsection 212 (1) of the *Elections Act*.
2. Appropriate action was initially taken by the returning officer upon receipt of the complaint, pursuant to section 219. However during discussions between the staff at Elections NWT and the specific candidate, regarding the campaign signs, there appeared to be a breakdown in communication that caused the use of the three campaign signs in question.
3. The conduct of the returning officer revealed no wrongdoing. No evidence was gathered that would indicate that the returning officer contravened or refused to comply with any provision of the *Elections Act*.
4. There was no evidence to support that any breach of the procedures for the special mobile poll were in fact intentionally committed by anyone. Any mistakes that may have been made had no effect on the validity of votes cast by the electors.

The Chief Electoral Officer indicated that in order to avoid a reoccurrence in future elections improved instructions will be developed and provided to candidates with respect to campaign signage and the procedures relating to the operation of special mobile polls will be reviewed with a view to ensuring that better instructions are available.

The Chief Electoral Officer advised the complainant on March 22, 2004 that no further action would be taken regarding these complaints and the file was closed.

The total cost of the investigation was \$ 18,696.98.

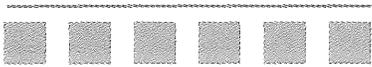
Concerns may be raised regarding the spending of approximately \$30,000 on two investigations. However, the Chief Electoral Officer is of the view that residents of the Northwest Territories must have confidence that complaints filed are taken seriously and thoroughly investigated. Confidentiality of the identity of the complainant as well as the person who is the subject of the complaint is also important. As with previous elections the Chief Electoral Officer was under pressure to release details of the complaint while the investigation was underway. The requested information was not released, as the Chief Electoral Officer believed the release of information could jeopardize the investigation. Further, the Chief Electoral Officer holds confident all complaints unless there is sufficient evidence to initiate prosecution. This practice encourages people to come forward with complaints and protects the privacy of individuals against whom unsubstantiated complaints are made.



**SUMMARY OF COMPLAINTS AND CONCERNS
ON THE ELECTION PROCESS**

SUBJECT	NATURE OF COMPLAINT OR CONCERN
Homeless Voters	<p>A campaign worker advised the Chief Electoral Officer that a homeless person was not allowed to vote in the office of the returning officer because he could not provide an address to prove his residency in the electoral district.</p> <p>The Chief Electoral Officer clarified that homeless electors need only provide advice as to where they reside in the evening hours and to provide a form of identification to support who they are.</p> <p>The homeless voter who was originally denied the opportunity to vote was provided another opportunity to vote.</p>
Voting in the Office of the Returning Officer	<p>A candidate questioned why the voting in the office of the returning officer was extended to 4:00 p.m. on Saturday, the second day before polling day, while the <i>Elections Act</i> at subsection 86(4) provides that the voting ceases at 2:00 p.m.</p> <p>The Chief Electoral Officer determined that in order to reflect consistency in provision of this voting opportunity throughout the electoral event that the Saturday voting should be extended to 4:00 p.m.</p>
Person Unable to Vote	<p>Two eligible electors, whose names appeared on the list of electors, were unable to vote because they resided in an isolated area. Because of freeze up the electors were unable to leave their place of residence, to get to the nearest community to vote. They were also unable to vote by special ballot or by special mobile poll.</p>
Voting in the Office of the Returning Officer	<p>A candidate sought direction on whether they may encourage eligible electors, who are not on the list of electors, to vote at the office of the returning officer instead of being sworn-in and voting on polling day.</p> <p>Voting in the office of the returning officer is available to any person who is an eligible elector and resides in the electoral district on the day they vote. Those eligible electors who are not on the list of electors may vote at the office of the returning officer by completing an Oath of Elector and providing satisfactory identification.</p>
Who Can Contribute	<p>A candidate made inquiries regarding who may contribute to a campaign.</p> <p>A candidate suggested that contributions be allowed from sole proprietorships or small businesses that are not corporations.</p> <p>The <i>Elections Act</i> provides that an individual, living in the Northwest Territories and a corporation doing business in the Northwest Territories may contribute up to \$1500.00.</p>





SUBJECT**NATURE OF COMPLAINT OR CONCERN**

Campaign Signs

The Chief Electoral Officer received numerous complaints regarding campaign signs. The complaints ranged from the location of the signs to the failure of the candidate to ensure that his or her sign included the name of the official agent or sponsor.

A resident suggested to the Chief Electoral Officer that campaign signs be totally banned or at the very least not allowed to be posted on public property. The individual felt that campaign signs clutter the environment, require constant work to maintain and become a case of who can create the biggest sign. It was also suggested that if the use of signs were to be continued that they be used only during the 28-day election period and not erected until the Writ of Election is issued.

A candidate suggested that there should be a minimum distance for signage near a polling station, regardless if it is off the property associated with the polling station.

Pre-Election Expenses

Many prospective candidates made inquiries with respect to expenditure of funds prior to the issue of the Writ.

The *Elections Act* provides for a six-month pre-election period, in which a prospective candidate may incur expenses in preparing for a future election. The only restriction is that a prospective candidate may not accept donations from individuals or corporations during this period.

Campaign Manager

The *Elections Act* provides that each candidate must appoint a person to act as his or her official agent. The Act also prohibits certain persons, including persons who are employees as defined by the NWT Public Services, from acting as official agent. Some candidates appointed campaign managers, in addition to their official agents, which raised concerns with respect to public servants assisting a candidate in this regard. The Chief Electoral Officer clarified that the *Elections Act* provides only a definition of an official agent, the specific responsibilities of that position and the appointment restrictions.

Acclamation

Inquiries were made with respect to the process followed after the acclamation of a candidate. The questions asked dealt with campaigning, receipt of contributions and expenditure of monies.

The Chief Electoral Officer advised that once a candidate is acclaimed the election in that particular electoral district is ended and all election activity ceases. No additional expenses may be incurred after the date the candidate is declared elected. However, as with all other candidates, a candidate elected by acclamation shall have 60 days following polling day to submit his or her return of election expenses and contributions and 30 days after polling day to return all official receipts books issued. If the candidate has a campaign deficit, he or she may collect contributions during the 60 days following polling day to the extent necessary to eliminate the debt.





SUBJECT**NATURE OF COMPLAINT OR CONCERN**

Access to Apartment Buildings

A candidate expressed concern that it was difficult at times to access apartment buildings. In some cases landlords refused direct access to each individual resident's door but preferred that the candidate buzz each tenant from the lobby. The candidate felt that this was not adequate. The candidate recommended that the *Elections Act* be amended to provide that candidates shall be permitted access to each resident's door and not just the building in which they reside.

Section 68.1 of the *Elections Act* provides that the owner, manager, or operator of a building housing two or more residences shall, upon the production of proper identification, and between the hours of 9:00 a.m. and 8:00 p.m. permit a candidate access to those residences.

The Chief Electoral Officer reviewed the matter and determined that access was not denied.

Radio Broadcast

A candidate requested that the Chief Electoral Officer obtain a copy of a radio interview between the candidate's opponent and a radio announcer. The candidate did not directly hear the interview and was denied a copy of the interview by the radio station. The candidate was unable to determine if section 222 was violated

The Chief Electoral Officer determined that he was not in a position to compel the radio station to provide the candidate with a copy of the interview. The Chief Electoral Officer recommended that the candidate seek other ways to obtain a copy of the interview.

Soliciting Donations

A number of government employees received letters, addressed to their government workplace, soliciting donations. Government managers felt that this action may be a breach of the *Elections Act*.

The Chief Electoral Officer reviewed the matter and concluded that there is nothing in the *Elections Act* that would prevent a candidate for soliciting funds in this manner.

Workshops for Candidates

A candidate suggested that Elections NWT hold workshops for prospective candidates on election procedures and how to run an election campaign.

The Chief Electoral Officer determined that the holding of workshops for prospective candidates is not within the mandate or budget of Elections NWT.





SUBJECT**NATURE OF COMPLAINT OR CONCERN**

Candidate Photographs

Several media outlets requested copies of the photographs submitted by candidates.

The Chief Electoral Officer determined that the photographs are for ballot purposes only.

Voters Lists

Several prospective candidates and other individuals requested copies of the voters lists prior to the start of the election period.

Voters lists are only provided to candidates for the electoral district in which they are running after they file their nomination papers. The lists are for campaign purposes only and are not to be shared with anyone else. The lists are to be returned to Elections NWT after the election.

Mine Site Voting

A candidate felt that polling stations should be set up at the diamond mines for rotational workers.

The Chief Electoral Officer determined that mine workers had ample opportunity to vote by special ballot or in the office of the returning officer. In future elections information about special voting opportunities could be made available to the mines for their employees.





RETURNING OFFICERS

Appointments

One returning officer was appointed for each of the 19 electoral districts in the Northwest Territories. Of the 19 returning officers, 18 were women and 10 had previous experience as returning officers in a territorial election. All appointments were published in the Northwest Territories Gazette with the appointments being for one year following polling day.



Returning officers and their assistants attend the final training session.

ELECTORAL DISTRICT	LOCATION	RETURNING OFFICER
Deh Cho	Fort Providence	Phoebe Parent
Frame Lake	Yellowknife	Penny Kocik
Great Slave	Yellowknife	Allan Falconer
Hay River North	Hay River	Tessie Gonzales
Hay River South	Hay River	Selena Pukanich
Inuvik Boot Lake	Inuvik	Elizabeth Hansen
Inuvik Twin Lakes	Inuvik	Juanita Bourque
Kam Lake	Yellowknife	Gladys Eggenberger
Mackenzie Delta	Fort McPherson	Elizabeth Wright
Nahendeh	Fort Simpson	Rita Cazon
North Slave	Rae	Harriet Koyina
Nunakput	Tuktoyaktuk	Molly Nogasak
Range Lake	Yellowknife	Lynda Comerford
Sahtu	Norman Wells	Melonie Dyck
Thebacha	Fort Smith	Anna Hodgkins
Tu Nedhe	Fort Resolution	Gloria Balsillie
Weledeh	Yellowknife	Pam Dunbar
Yellowknife Centre	Yellowknife	June Van Dine-Arden
Yellowknife South	Yellowknife	Sandra Arberry





Training Sessions

Three training sessions were held in Yellowknife for the returning officers. On January 21 and 22, 2003 a training session was held to give an overview of the election process, the Register of Territorial Electors (ROTE) and changes made to the *Elections Act* since the last election in 1999.

On April 24 and 25, 2003, the returning officers met again for a training workshop on enumeration, a review of the polling division boundaries and to experience a hands-on presentation of ROTE.

Returning officers and their assistant returning officers came to Yellowknife on September 25 and 26, 2003 for a final, in-depth training session on all aspects of the electoral event including nominations, voting opportunities, polling day operations and post-election duties.

For the first time Elections NWT produced training videos for election day staff. Two 17-minute videos were made. One was for larger communities that have several polling stations in one place with a central poll supervisor and a registration desk. The other video was for small communities with one to four polling stations and no poll supervisor or registration desk. The videos were produced in the North and local amateur actors were hired. The two videos illustrated room set-up, voting situations that staff might encounter, the responsibilities of candidates' agents and the counting of the ballots.

Election day staff in communities where there is no resident returning officer are usually trained by telephone as it is too costly to bring them to a central location. The ability to send the videos to the deputy returning officers and poll clerks greatly enhanced the training capabilities. The videos were well received by returning officers and polling day staff.

During the September training session the NWT Literacy Council presented their newly developed web-based interactive newspaper article "The Northern Edge". Returning officers found the article to be a valuable tool in voter education for people with low literacy levels.

Recommendations by Returning Officers

At the end of each electoral event, returning officers have an opportunity to make comments to the Chief Electoral Officer on the electoral process or the electoral event itself. A number of returning officers submitted comments, many of which were administrative in nature. Some of the more general comments included:

- Ensure that mine rotation employees are aware of voting options.
- Change the operational hours on Saturdays to include a lunch break or change the hours from 12 noon to 4:00 p.m.
- If the deputy returning officer and/or poll clerk know the elector completing an Oath of Elector, the elector should not need to present proof of identity.
- Electors did not appear to be aware that they could decline their ballot.
- To make the special ballot provision work better prepaid/return courier or express post should be used. Regular mail service was inadequate.
- Many positive comments were received about the centralized location of the returning officers in Yellowknife.
- Training video was well received by the deputy returning officers and poll clerks.

INSTRUCTIONS ISSUED BY THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

In the course of a general election there are events that unfold that require the intervention of the Chief Electoral Officer. Section 5 of the *Elections Act* provides that the Chief Electoral Officer may take action to the extent considered necessary to meet the needs of the situation if he is of the opinion that by reason of a mistake, miscalculation, emergency or unusual or unforeseen circumstance, any of the provisions of the Act do not address the particular situation.



The Chief Electoral Officer is required to issue instructions should it become necessary that he must take action to address a specific event. However, section 5 does not allow the Chief Electoral Officer to amend the provisions of the *Elections Act* with respect to extending the close of nominations nor for a vote to be cast before or after the hours fixed in the Act.

In the course of administering the 2003 general election, the Chief Electoral Officer was required to issue the following instructions to returning officers pursuant to section 5 of the *Elections Act*.

Candidates' Agents

All returning officers were instructed that candidates' agents could not attend their office on a daily basis to observe voting. Returning officers were to provide, to candidates, the names of electors who voted at the office of the returning officer.

Persons who voted by Special Voting Opportunities

All returning officers were instructed to provide, to the candidates, the names of electors who voted by special ballot and or special mobile poll.

Appointment of Supervising Deputy Returning Officer

The returning officer for Inuvik Twin Lakes was authorized to appoint a supervising deputy returning officer for the central poll place in Inuvik Twin Lake notwithstanding that there were only 3 polling places. Authorization was given because the returning officer anticipated a large number of eligible electors would need to be sworn-in at the central poll.

Advance Poll – Fort Good Hope

The returning officer for Sahtu advised that the advance poll held in Fort Good Hope did not open at 12 noon as required by the Act but at 2:00 p.m. The returning officer requested that the close of the polls be extended for voting. Section 89 of the *Elections Act*, provides that an advance poll shall be open between the hours of 12 noon and 8:00 p.m. on Thursday the 11th day before polling day and shall not be open at any other time. The Chief Electoral Officer issued an instruction confirming that the poll be closed at 8:00 pm as provided by the *Elections Act*.

Assistant Returning Officer – Range Lake

The returning officer for Range Lake became ill and was unable to perform her duties on polling day. Pursuant to the *Elections Act*, the assistant returning officer assumed the returning officer's duties. Section 18 (2) of the *Elections Act* provides that a new assistant returning officer must be appointed and must be an eligible elector from the electoral district for which they are to act. The returning officer advised that no eligible elector could be identified and requested authorization to appoint an assistant returning officer from outside the electoral district. The Chief Electoral Officer, pursuant to section 5 (c), authorized the appointment of the returning officer from Yellowknife South to act as the assistant returning officer for Range Lake.

Authority to Retrieve Elector Information

The Office of the Chief Electoral Officer maintains elector information in the Register of Territorial Electors. Elector data is gathered through enumeration and confirmation of electors, agreements with other agencies, volunteer registrations and from eligible electors completing elector oaths at the time that they vote.

The Deputy Chief Electoral Officer was authorized to retrieve all Oaths of Electors from the ballot boxes in order to update the Register of Territorial Electors.

CANDIDATES' RETURNS OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

An important part of any election is the requirement for candidates and official agents to report all contributions and to account for all expenditures.

Section 179 of the *Elections Act* requires that an official agent must file, on behalf of their candidate, a return respecting election expenses and contributions within sixty days following polling day.

The *Elections Act* also provides that an official agent, other than the official agent for an elected candidate, may apply to the Chief Electoral Officer for an extension of time for filing.





Subsection 185(2) of the *Elections Act* provides that every candidate and official agent who, without excuse authorized by the Act, contravenes or fails to comply with section 179 is guilty of an offence that is an illegal practice. Should a candidate and/or official agent be found guilty, section 228 provides that they shall not, during a five-year period after the date of being convicted:

- a) be elected to the Legislative Assembly;
- b) sit as a member of the Legislative Assembly;
- c) vote at any election; and
- d) hold any office to which the Commissioner or the Legislative Assembly has the power to nominate.

At the time of printing of this report the Office of the Chief Electoral Officer had audited and accepted 52 returns respecting election expenses and contributions, one return is under review and three candidates had additional extensions granted. Their returns of election expenses and contributions remain outstanding. Two candidates and their official agents failed to file returns respecting election expenses and contributions and did not request an extension to file. This matter is under investigation by the Chief Electoral Officer. All 19 elected candidates submitted their returns within the 60-day time limit.

As in previous elections, there are a number of candidates and their official agents who failed to file their election returns within the 60-day time frame provided. These candidates and agents are then provided extensions to file but inevitably also fail to file within the additional time. This failure to file results in the staff of the Chief Electoral Officer having to pursue these individuals in order for them to comply with their statutory obligations under the *Elections Act*. The provisions in the *Elections Act* about enforcement are unclear and need to be reviewed. The Chief Electoral Officer is concerned that authority needs to be granted to immediately impose a penalty on a candidate and the official agent who fail to file their election return within the extended time frame provided.

The Chief Electoral Officer advised the Clerk of the Legislative Assembly on January 26, 2004 of the official agents and candidates who filed their returns respecting elections expenses and contributions, those who requested extensions and those who failed to file. The Chief Electoral Officer will provide further advice to the Clerk with respect to the filing of returns by the official agents and candidates who requested extensions.

The Chief Electoral Officer published a summary by electoral district of the returns in newspapers circulating in the electoral district of the candidates. The complete returns and declarations are retained for six months and upon written request may be inspected and photocopied.



SUMMARY OF CANDIDATES' RETURNS OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

ELECTORAL DISTRICTS	CONTRIBUTIONS RECEIVED	EXPENSES	UNPAID	TOTAL EXPENSES
Deh Cho	11,589.99	11,783.77	-	11,783.77
Frame Lake	30,787.00	30,787.00	-	30,787.00
Great Slave	16,156.13	14,013.17	-	14,013.17
Hay River North	8,280.00	7,550.00	-	7,550.00
Hay River South (2)	30,055.90	34,681.90	-	34,681.90
Inuvik Boot Lake	Nil	Nil	-	Nil
Inuvik Twin Lakes (1)	9,725.00	9,710.78	-	9,710.78
Kam Lake	49,480.79	51,707.47	-	51,707.47
Mackenzie Delta	1,962.00	2,132.95	-	2,132.95
Nahendeh (1)	37,855.51	40,292.29	1100.00	41,392.29
North Slave (1)	14,577.87	14,756.48	-	14,756.48
Nunakput	4,448.56	7,233.61	-	7,233.61
Range Lake	23,522.84	23,528.36	-	23,528.36
Sahtu	22,512.00	31,497.85	-	31,497.85
Thebacha	9,027.26	7,272.25	-	7,272.25
Tu Nedhe (2)	21,095.99	24,873.78	-	24,873.78
Weledh	16,314.75	11,562.67	-	11,562.67
Yellowknife Centre	82,280.64	113,404.56	-	113,404.56
Yellowknife South	7,967.89	7,958.69	-	7,958.69
TOTAL	\$ 397,640.12	\$ 444,747.58	\$ 1100.00	\$ 445,847.58

(1) Return under review

(2) Candidate failed to file





RECOMMENDATIONS OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

The *Elections Act* permits the Chief Electoral Officer to make recommendations for amendments that are desirable to improve the administration of the Act. In this regard the Chief Electoral Officer wishes to make the following recommendations.

Permanent Election Day

The date for the holding of a general election in the Northwest Territories is determined to be four years from the return of the Writs from the last general election. Therefore, the term of the 15th Legislative Assembly expires on December 8, 2007 with the general election of the 16th Legislative Assembly occurring after that date. Conducting elections across the NWT in the winter is not popular with electors, candidates or election officials. The current cycle of holding elections in the early winter conflicts with elections in municipalities across the NWT. This causes confusion among the voters as there are elections going on at the same time for Mayors, Councillors and MLAs.

The *Northwest Territories Act* is outdated and does not permit the Legislative Assembly to dissolve and call a general election without a request to and approval of the Governor in Council (Federal Cabinet). To avoid a winter election, previous Legislatures have dissolved early. However, the problem has arisen that unless a Legislature cuts short its term significantly, to break the cycle, elections will always be held in mid or late winter. Elections for the Legislative Assembly have occurred four times in the month of October, twice in the month of November and once in the month of December with the 1975 general election being held in March.

The *Elections Act* was amended in 1997 to establish a pre-election period to provide prospective candidates with an opportunity to begin preparation for a general election. This pre-election period begins six months prior to the date on which the Chief Electoral Officer issues the Writ of election. The pre-election commencement date is not known until such time as the Legislative Assembly

determines the date for the general election. If a permanent election date is chosen, the Chief Electoral Officer will recommend reducing the pre-election period from six months to three months.

The establishment of a permanent election day will provide Elections NWT the opportunity to begin its preparation and dissemination of electoral information at an established time for each general election. Further, the general electorate will have full knowledge of the date on which a general election would be held. A permanent election date will ensure that all prospective candidates have equal opportunity to prepare for a general election.

Recommendation:

That the Elections Act be amended to provide that the first Monday in October be the permanent election day in the Northwest Territories.

Comprehensive Review of the Elections Act

The current *Elections Act* was first assented to in 1988 and has subsequently been amended in 1988, 1991, 1995, 1997, 1998, 2002 and finally in 2003. During the conduct of any election there are a number of non-substantive technical amendments that need to be made to ensure consistency and compliance. The Chief Electoral Officer believes that the Act needs to be streamlined to provide for easy reference and understanding.

The Chief Electoral Officer is also the Chief Plebiscite Officer and is responsible for the administration of the *Plebiscite Act*. The *Plebiscite Act* was first assented to in 1988 and subsequently amended in 1991 and 1995. Although the *Plebiscite Act* has not been used since 1992, the electoral process for a plebiscite is almost identical to that of the *Elections Act*. The ability of a Legislature to poll the people of the Northwest Territories on significant issues through a plebiscite or referendum is fundamental to the democratic system. The Chief Electoral Officer is suggesting that for administrative and reference purposes the *Plebiscite Act* should be repealed and replaced by including authority to hold a plebiscite or referendum as a separate section within the *Elections Act*.



Recommendation:

That a comprehensive review of the Elections Act be undertaken and a new Act be presented to the Legislative Assembly for consideration.

That the Plebiscite Act be repealed and that the provisions for the administration of plebiscites and referendums be integrated into the new Elections Act.

Youth Programs

Canada, as a whole, has witnessed a decline in the number of young voters, aged 18 to 25, who participate in the electoral process. Elections Canada and other electoral jurisdictions are undertaking programs that will educate the youth in the election process and encourage youth participation.

Although the Office of the Chief Electoral Officer does not collect data on age participation, it is important that a program be developed for use by the schools and the general public. The Chief Electoral Officer is proposing that a web-based interactive program be developed.

Recommendation:

That the Chief Electoral Officer, in partnership with the Legislative Assembly and the Department of Education, Culture and Employment, develop a web-based interactive educational site and curriculum on election participation for use in schools.

Sharing Our Resources

The Chief Electoral Officer in the report on the administration of the 1999 general election commented on efficiencies that could be explored for sharing of resources with other governments that conduct elections throughout the Northwest Territories. The Northwest Territories is not unique in that it has a large number of governments, groups and organizations that hold elections in some form or another in any given year. The establishment of ROTE and the agreements that are in place with a number of community governments to share elector information will allow these efficiencies.

The settlement of agreements with aboriginal governments on self-government will lead to new ways of voting in different parts of the NWT. The Chief Electoral Officer has been asked for elector information to assist the Tlicho in creating their list of electors for the first community elections in the Tlicho settlement area.

In a number of provinces, Nunavut and Yukon, the Office of the Chief Electoral Officer conducts elections, not only for their respective Legislatures, but also for municipalities and school boards. The Chief Electoral Officer is of the view that it may be time to formalize the opportunity for sharing electoral resources particularly with community governments.

Recommendation:

That a review be undertaken to consider the efficiencies and sharing of resources that could occur with the Office of the Chief Electoral Officer assuming administrative responsibility for elections of community governments under the Local Authorities Elections Act.

WHAT IS IN THE FUTURE FOR ELECTIONS IN THE NWT?

The end of an electoral cycle is a good time to consider, along with the recommendations that may result from the consideration of this report, what the future holds. It is an exciting time in the Northwest Territories at all levels of governance. The successful conclusion of self-government and land claim agreements with aboriginal governments will result in new ways of electing community and regional governments. No matter which government, board, agency or organization has responsibility for administering elections, the residents must have confidence in the impartial conduct of any vote. This is the test that voters will apply to any election.

The Office of the Chief Electoral Officer has in the past provided support and statistical information to Boundary Commissions that have been established. The Northwest Territories has a new *Electoral Boundaries Commission Act*, which requires the 15th Legislative Assembly to appoint a Boundaries Commission within two years from





the return of the writ. Timing will be important if any changes to the current electoral boundaries are to be made. Once the Boundaries Commission is established it has six months to undertake its work and report to the Legislative Assembly. Determining electoral boundaries is never easy. The establishment of a Boundaries Commission is a matter the Legislative Assembly may wish to consider in light of the self-government agreements. Timing will be important and should be considered well in advance of the next general election to avoid delays with implementation if changes are made.

Elections NWT will continue to review new and innovative methods that will improve voter access and increase understanding of the electoral process.



**APPENDIX I
GENERAL ELECTION – MONDAY NOVEMBER 24TH, 2003**

EVENT CALENDAR

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	October 27 WRIT IS ISSUED Nominations Open Revision Begins Special Ballot Available	October 28	October 29	October 30	October 31 Nominations Close 2:00 PM Withdrawal by 5:00 PM Revision Period Ends At 5:00 PM	November 01
November 02	November 03	November 04	November 05	November 06	November 07	November 08
November 09	November 10 First day to apply to vote by Special Mobile Poll	November 11 Remembrance Day	November 12 Voting in the Office of the Returning Officer Begins	November 13 Advance Polls 12 Noon to 8:00 PM	November 14 Last day to apply to vote by Special Mobile Poll	November 15 Voting in the Office of the Returning Officer 10:00 am –4:00 pm
November 16	November 17 First day a Special Mobile Poll may be held	November 18	November 19	November 20 Last day a Special Mobile Poll may be held	November 21	November 22 Voting in the Office of the Returning Officer Ends at 4:00 pm. Special Ballots available until 4:00 pm
November 23	November 24 POLLING DAY 9:00 AM – 8:00 PM Special Ballots must be received by R.O. by 8:00 pm	POST EVENT DUTIES <ul style="list-style-type: none"> • Conduct the Official Addition on date shown on Proclamation • Return of the Writ – Not sooner than 8 days following the official addition. 				



APPENDIX II
KEY DATES – ELECTORAL EVENT
OCTOBER 27 – NOVEMBER 24, 2003

DATE	DAY	ELECTORAL EVENT
October 24, 2003		Dissolution of the 14th Legislative Assembly
October 27, 2003	28	Writ of Election is Issued Proclamation is posted by returning officer Nomination are opened Revision begins Special ballots are available from returning officer
October 31, 2003	24	Nominations close at 2:00 p.m. Revision ends at 5:00 p.m. Candidate may withdraw by 5:00 p.m.
November 03, 2003	21	Notice of Grant of Poll is posted by returning officer Notice of advance poll is posted by returning officer
November 10, 2003	14	Eligible electors may apply to vote by special mobile poll
November 12, 2003	12	Voting in the office of the returning officer begins
November 13, 2003	11	Advance polls are held 12:00 noon to 8:00 p.m. in Deline, Fort Good Hope and Fort Liard
November 14, 2003	10	Applications for special mobile polls closes
November 15, 2003	09	Saturday voting in the office of the returning officer from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.
November 17, 2003	07	First day that a special mobile poll may be held
November 20, 2003	04	Last day that a special mobile poll may be held
November 22, 2003	02	Last day to vote in the office of the returning officer Special ballots available until 4:00 p.m.
November 24, 2003	01	Polling day – 9:00 a.m. to 8:00 p.m. Special ballot must be received by the returning officer no later than 8:00 p.m.
November 24 – 29, 2003		Period for official addition by returning officers
December 02 - 07, 2003		Period for applications to a judge for a recount
December 08, 2003		Writ must be returned to Chief Electoral Officer
January 24, 2004		All candidates to file election returns

**APPENDIX III
VOTES CAST BY ELECTORAL DISTRICT**

Electoral District	Polling Stations	Rejected Ballots	Declined Ballots	Total Votes	Electors on List	Percentage Voting	Number Sworn	Final List ROTE
Deh Cho	6	6	1	630	794	79.35	16	809
Frame Lake	6	-	1	649	1,420	45.70	54	1,465
Great Slave	7	1	-	652	1,343	48.55	64	1,399
Hay River North	N/A	-	-	-	-	-	-	876
Hay River South	5	2	1	959	1,115	86.01	172	1,284
Inuvik Boot Lake	N/A	-	-	-	-	-	-	567
Inuvik Twin Lakes	4	1	1	543	356	152.53	225	581
Kam Lake	6	-	-	751	1,122	66.93	197	1,316
Mackenzie Delta	N/A	-	-	-	-	-	-	923
Nahendeh	10	8	-	1,058	1,500	70.53	82	1,581
North Slave	8	14	4	1,189	1,576	75.44	109	1,683
Nunakput	6	-	-	541	872	62.04	62	928
Range Lake	7	8	1	791	1,623	47.74	86	1,705
Sahtu	8	7	-	915	1,183	77.35	189	1,360
Thebacha	7	5	-	1,131	1,456	77.68	131	1,568
Tu Nedhe	3	3	-	450	481	93.56	95	526
Weledheh	N/A	-	-	-	-	-	-	1527
Yellowknife Centre	8	3	-	781	1,266	61.69	136	1,402
Yellowknife South	N/A	-	-	-	-	-	-	1,474
TOTAL	91	58	9	11,040	16,107	68.54	1618	22,974

*Polling stations include advance polls in Fort Liard, Deline and Fort Good Hope and special voting opportunities

*Of the 1618 eligible electors sworn at the polls a total of 118 choose not to be included in ROTE.

**APPENDIX IV
VOTES CAST BY METHOD OF VOTING**

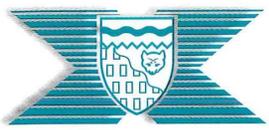
Electoral District	Voting in the Office	%	Special Ballot	%	Special Mobile Poll	%	Advance Poll	%	Polling Day	%	Total Votes
Deh Cho	13	2%	33	5%	13	2%	-	-	571	91%	630
Frame Lake	84	13%	6	1%	-	-	-	-	559	86%	649
Great Slave	93	14%	11	2%	-	-	-	-	548	84%	652
Hay River North	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay River South	110	11%	19	2%	14	1%	-	-	816	85%	959
Inuvik Boot Lake	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inuvik Twin Lakes	118	21%	6	1%	-	-	-	-	419	77%	543
Kam Lake	51	7%	5	1%	-	-	-	-	695	92%	751
Mackenzie Delta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Nahendeh	151	14%	54	5%	22	2%	28	3%	803	76%	1,058
North Slave	54	5%	16	1%	15	1%	-	-	1,104	93%	1,189
Nunakput	11	2%	17	3%	-	-	-	-	513	95%	541
Range Lake	63	8%	7	1%	-	-	-	-	721	91%	791
Sahtu	29	3%	18	2%	-	-	21	2%	847	93%	915
Thebacha	248	22%	18	2%	28	2%	-	-	837	74%	1,131
Tu Nedhe	31	7%	8	2%	2	1%	-	-	409	90%	450
Weledeh	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Yellowknife Centre	146	19%	11	1%	16	2%	-	-	608	78%	781
Yellowknife South	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	1202	11%	229	2%	110	1%	49	.5%	9,450	85.5%	11,040

APPENDIX V
CHANGES TO THE LIST OF ELECTORS
GENERAL ELECTION – 2003

Electoral District	Preliminary List	Revision	Sub-Total	Sworn at Polls	Not to be Added to List	Final List
Deh Cho	799	-5	794	16	-1	809
Frame Lake	1,410	10	1,420	54	-9	1,465
Great Slave	1,332	11	1,343	64	-8	1,399
Hay River North	889	-13	876	-	-	876
Hay River South	1,149	-34	1,115	172	-3	1,284
Inuvik Boot Lake	561	6	567	-	-	567
Inuvik Twin Lakes	275	81	356	225	-	581
Kam Lake	1,094	28	1,122	197	-3	1,316
Mackenzie Delta	942	-19	923	-	-	923
Nahendeh	1,446	54	1,500	82	-1	1,581
North Slave	1,573	3	1,576	109	-2	1,683
Nunakput	864	8	872	62	-6	928
Range Lake	1,593	30	1,623	86	-4	1,705
Sahtu	1,132	51	1,183	189	-12	1,360
Thebacha	1,446	10	1,456	131	-19	1,568
Tu Nedhe	449	32	481	95	-50	526
Weledeh	1,503	24	1,527	-	-	1,527
Yellowknife Centre	1,223	43	1,266	136	-	1,402
Yellowknife South	1,473	1	1,474	-	-	1,474
TOTAL	21,153	321	21,474	1,618	-118	22,974

**APPENDIX VI
ACTUAL AND PROJECTED COST OF THE 2003 NWT GENERAL ELECTION**

Electoral District	Salaries R.O. Fees \$	Other Fees \$	Travel \$	Materials & Supplies \$	Services \$	Rentals \$	Total \$
Deh Cho	9,714.83	11,018.57	3,177.14	824.02	1,639.19	3,800.00	30,173.75
Frame Lake	8,601.83	10,893.98	-	1,371.20	2,386.35	2,275.00	25,528.36
Great Slave	8,585.00	12,568.01	-	1,360.47	2,354.88	2,016.66	26,885.02
Hay River North	5,724.43	4,882.08	2,880.83	364.39	1,063.45	1,926.00	16,841.18
Hay River South	8,748.34	8,755.38	1,005.12	969.66	1,583.28	130.00	21,191.78
Inuvik Boot Lake	5,454.90	3,882.95	1,830.31	476.46	2,646.53	-	14,291.15
Inuvik Twin Lakes	8,770.30	8,642.61	4,289.45	807.15	12,028.26	600.00	35,137.77
Kam Lake	8,533.63	11,698.28	-	1,274.60	1,663.82	1,500.00	24,670.33
Mackenzie Delta	7,238.52	3,770.17	5,296.30	273.51	1,884.60	-	18,463.10
Nahendeh	10,646.74	18,002.47	7,263.27	1,219.80	4,065.37	3,650.00	44,847.65
North Slave	7,958.34	13,413.40	5,879.29	1,031.32	20,466.32	5,400.00	54,148.67
Nunakput	9,033.36	10,345.59	3,720.63	752.13	2,672.36	6,366.00	32,890.07
Range Lake	8,647.97	12,938.34	28.00	1,490.13	1,844.95	1,650.00	26,599.39
Sahtu	9,297.43	12,954.56	2,915.88	1,137.43	2,833.44	800.00	29,938.74
Thebacha	8,335.75	11,617.33	4,443.29	964.54	2,389.04	1,900.00	29,649.95
Tu Nedhe	8,245.36	9,054.12	3,198.87	656.67	1,550.11	2,200.00	24,905.13
Weledeh	5,986.39	7,051.14	-	642.49	903.85	1,666.67	16,250.54
Yellowknife Centre	7,801.42	12,920.91	50.00	1,174.82	1,804.03	2,041.67	25,792.85
Yellowknife South	5,681.74	5,793.35	125.00	618.32	887.41	1,500.00	14,605.82
SUB TOTAL	153,006.28	190,203.24	46,103.38	17,409.11	66,667.24	39,422.00	512,811.25
C.E.O. OFFICE	186,339.93	-	-	16,184.28	169,092.29	-	371,616.50
TOTAL	339,346.21	190,203.24	46,103.38	33,593.39	235,759.53	39,422.00	884,427.75



Élections T.N.-O.



2003

Rapport du directeur
général des élections
sur l'administration des
élections générales de 2003



Le 24 mai 2004

L'honorable David Krutko
Président de l'Assemblée législative des TNO
C.P. 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9

Monsieur le président,

J'ai le privilège de soumettre à l'Assemblée législative mon rapport concernant l'administration des élections générales de 2003 qui ont eu lieu le 24 novembre 2003, aux Territoires du Nord-Ouest.

Ce rapport couvre tous les aspects du processus électoral précédant les élections, à partir de l'émission du bref d'élection, le processus électoral, jusqu'aux activités postélectorales. Les changements à la Loi électorale depuis les élections de 1999 ont entraîné l'établissement d'un registre territorial des électeurs et de nouvelles règles électorales spéciales. Ces changements sont détaillés dans le rapport, de même que dans le rapport des dépenses d'élections, les plaintes exprimées par des électeurs, des candidats et des membres du personnel électoral et dans mes recommandations pour les prochaines élections.

Le rapport est soumis à la Quinzième Assemblée législative, conformément à l'article 164 de la *Loi électorale*.

Le directeur général des élections,

David M. Hamilton



Avant-propos .....	.4
Registre territorial des électeurs (RTÉ) .....	.4
Administration du processus électoral .....	.5
Émission du bref d'élection .....	.5
Résidence .....	.6
Recensement .....	.6
Révision .....	.6
Présentation des candidats .....	.6
Bulletins de vote .....	.7
Bureau spécial de scrutin .....	.7
Électeurs en centres correctionnels .....	.7
Règles électorales spéciales .....	.7
Jour du scrutin .....	.8
Prestation de serment des électeurs admissibles .....	.8
Administration financière .....	.8
Sensibilisation des électeurs et matériel d'information .....	.8
Résultats des élections .....	.9
Enquêtes, inquiétudes et plaintes .....	.9
Enquêtes effectuées par le directeur général des élections .....	.9
Enquête - Circonscription d'Inuvik Twin Lakes .....	.10
Enquête - Circonscription du Slave Nord .....	.10
Sommaire des plaintes et des inquiétudes exprimées .....	.12
Directeurs du scrutin des Territoires du Nord-Ouest .....	.16
Instructions émises par le directeur général des élections .....	.17
Rapports des candidats sur les dépenses et les contributions d'élection .....	.18
Sommaire des rapports des candidats .....	.20
Recommandations du directeur général des élections .....	.21
Que réserve l'avenir aux élections aux TNO? .....	.22
Annexes .....	.23
I) Calendrier des activités	
II) Dates importantes - Période électorale	
III) Votes exprimés par circonscription électorale	
IV) Votes exprimés selon la façon de voter	
V) Changements à la liste électorale	
VI) Coûts réels et coûts prévus des élections générales des TNO	



AVANT-PROPOS



David M. Hamilton

La gestion d'une élection nécessite une grande coopération et un travail d'équipe de la part de beaucoup de monde. Les gens doivent travailler dans un climat de tension afin de permettre aux électeurs de voter pour le candidat de leur choix, avec un minimum de stress, de délai et de complication.

J'aimerais rendre hommage aux personnes suivantes pour leur compétence et leur dévouement : Glen McLean, directeur général adjoint des élections, Barb Paquin, agente de la formation et des communications, Tanis Stirling, adjointe administrative, et Leslie Goit, agente des finances.

J'aimerais également remercier les dix-neuf directeurs du scrutin, les directeurs adjoints du scrutin, les scrutateurs principaux et les scrutateurs, les greffiers des bureaux de vote, les interprètes, les agents de la paix et les recenseurs. Sans leur aide et collaboration, ces élections n'auraient pas pu avoir lieu.

Enfin, j'aimerais féliciter les électeurs des Territoires du Nord-Ouest qui ont compris l'importance des élections, qui ont pris au sérieux leurs obligations et qui ont exercé leur droit de vote.

Cette élection a vu deux changements importants au processus électoral des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Tout d'abord, c'était les premières élections générales tenues en vertu de l'échéancier électoral de 28 jours; c'était également la première fois que le registre territorial des électeurs (RTÉ) était en place et utilisé avec succès aux TNO.

David M. Hamilton
Le directeur général des élections





REGISTRE TERRITORIAL DES ÉLECTEURS – RTÉ

Dans son rapport sur l'administration des élections générales territoriales de 1999, le directeur général des élections recommandait l'établissement d'une liste électorale permanente et la création d'un système automatisé de saisies et d'extraction des données du recensement. Le bureau du directeur général des élections avait utilisé une version modifiée de la liste électorale préliminaire automatisée d'Élections Canada pour créer la liste électorale préliminaire et la liste électorale officielle pour les élections générales de 1999. Le système du fédéral n'avait pas été conçu pour être une base de données permanente d'information sur les électeurs et était plutôt difficile à utiliser.

Le directeur général des élections était au courant que le directeur général des élections d'Alberta venait tout juste d'établir une base de données permanente d'information sur les électeurs devant être utilisée pour créer leurs listes électorales. Le directeur général des élections a communiqué avec le directeur général des élections d'Alberta et a obtenu une démonstration de leur base de données permanente sur les électeurs appelée l'Alberta Register of Electors System ou AROES. Suite à la démonstration, on a pensé qu'AROES pourrait être modifié pour répondre aux besoins d'Élections TNO. Le bureau du directeur général des élections d'Alberta a donné la permission à Élections TNO d'utiliser et de modifier son système AROES; on a pris des arrangements pour discuter des besoins d'Élections TNO avec le concepteur d'AROES.

Au début de mai 2001, Élections TNO a rencontré le concepteur d'AROES, pour identifier en gros ce que le registre devrait contenir, et pour voir quels changements il faudrait apporter à AROES. Pour déterminer quel genre d'information sur les électeurs devrait apparaître au registre, on a effectué une étude pour voir quel genre d'information est recueilli dans les autres provinces et territoires. Partout, on recueillait le nom et l'adresse de l'électeur; huit provinces recueillaient le sexe et la date de naissance de l'électeur; quatre provinces recueillaient les numéros de téléphone. Le directeur général des élections a déterminé que le registre territorial des électeurs d'Élections TNO (RTÉ) devrait contenir le nom, l'adresse, le sexe, la date de naissance et le numéro de téléphone de chaque électeur ayant droit de vote qui souhaitait voir son nom inscrit au registre. De plus, le registre pourrait également contenir de l'information comme le temps de résidence dans la communauté, l'appui à une commission scolaire et la désignation de contribuable, information qui pourrait être partagée avec les gouvernements communautaires à des fins d'élections.

Le sexe et la date de naissance de l'électeur pourraient être utilisés à des fins d'identification uniquement, et n'apparaîtraient pas sur la liste électorale. Le travail sur les spécifications pour le RTÉ a débuté en septembre 2001, et s'est terminé en mars 2003. Le programme, l'achat de matériel et l'installation du serveur ont été terminés en décembre 2002, et le système a été complètement fonctionnel en mars 2003. Le directeur général des élections avait prévu 75 000 \$ au budget pour le développement et l'activation du RTÉ, qui a finalement coûté 57 825 \$. On a pu effectué des économies en modifiant le système de l'Alberta.

Le RTÉ est une application basée sur le Web, ce qui signifie que l'accès au système se fait par l'Internet; il n'a donc pas été nécessaire d'acheter de matériel spécialisé. La sécurité du système était primordiale et l'accès au système est contrôlé : l'administrateur des systèmes donne à chaque personne autorisée un nom d'utilisateur et un mot de passe. Le fait de placer le RTÉ sous le parapluie de sécurité des Systèmes et communications du ministère des Travaux publics et Services lui a conféré une sécurité accrue. Le directeur général des élections aimerait remercier M. Peter Dunn et M. Sheldon House, de Travaux publics et Services, pour leur aide et coopération visant à faire du RTÉ une réalité; il remercie également les employés du centre des services technologiques pour leur appui aux directeurs du scrutin, lors des élections.

Comme on l'a déjà dit, l'accès au système est contrôlé de façon stricte : seuls les directeurs du scrutin et les employés préposés à la saisie de données y ont accès pendant les élections. L'administrateur du système, le directeur général des élections et le directeur général adjoint des élections y ont pleinement accès, alors que les autres membres du personnel y ont un accès limité en fonction des besoins.

Le registre territorial des électeurs est conçu pour fournir de l'information sur les électeurs devant être utilisée à des fins d'élection seulement. Le système est composé d'éléments qui permettent la saisie de données et la correction de l'information, des rapports provisoires, des listes d'électeurs par circonscription électorale et section de vote, des listes d'électeurs pour les gouvernements communautaires et les députés de l'Assemblée législative, une liste alphabétique des électeurs par circonscription électorale pouvant être utilisée dans les centres de scrutin, et sur un mode recherche. Le RTÉ produit également des étiquettes d'adresses pour permettre au directeur général des élections de fournir des cartes de confirmation aux électeurs pouvant voter dont l'information sur l'électeur a été entrée dans le RTÉ. Suite à la saisie initiale



des données, 21 153 cartes de confirmation ont été envoyées par la poste aux électeurs admissibles et dont le nom est inclus dans le RTÉ.

Avec l'activation du RTÉ, le directeur général des élections a conclu des ententes de partage de l'information sur les électeurs avec Élections Canada et les gouvernements communautaires de Fort Simpson, de Fort Smith, de Hay River, de Norman Wells et de Yellowknife. Ces ententes permettent le partage de l'information sur les électeurs à des fins d'élections seulement. Toute l'information recueillie sur chaque électeur est fournie à Élections Canada qui, en échange, fournit à Élections TNO toute l'information recueillie sur les électeurs des Territoires du Nord-Ouest. L'information sur les électeurs, comme le nom de l'électeur, son adresse, et quand cela s'applique, sont statut de contribuable et la désignation de la commission scolaire, est fournie aux gouvernements communautaires en échange de l'information recueillie par ces derniers sur leurs électeurs. Le directeur général des élections cessera de recueillir de l'information sur la désignation de contribuable, en raison de changements à la *Loi sur les cités, villes et villages*.

Ainsi qu'exigé par la *Loi sur le jury*, suite aux élections générales, le directeur général des élections fournissait une copie de la liste électorale au bureau du shérif à des fins de sélection de jurés. La Loi électorale stipule que l'utilisation de l'information sur les électeurs ne peut être utilisée qu'à des fins électorales et comme le directeur général des élections a conclu une entente avec Élections Canada pour partager l'information sur les électeurs à des fins d'élections seulement, la fourniture de l'information sur les électeurs au bureau du shérif des Territoires du Nord-Ouest ne répond pas à ce critère. De plus, la plupart des autres provinces et territoires ne fournissent pas l'accès à l'information sur les électeurs à des fins de sélection de jurés. Même si la *Loi électorale* prévoit une exception à la restriction, le directeur général des élections estime que l'information recueillie à propos des électeurs admissibles devrait être restreinte à des fins d'élections seulement. Par conséquent, le directeur général des élections suggérera que l'information sur les électeurs ne soit pas fournie au bureau du shérif des Territoires du Nord-Ouest à des fins de sélection de jurés.

Les électeurs admissibles qui n'avaient pas été recensés ont pu s'inscrire au RTÉ en remplissant un formulaire en ligne sur le site Web d'Élections TNO. C'était la première élection où on utilisait cette méthode d'inscription et environ 130 personnes en ont profité pour s'inscrire grâce à cette méthode.

ADMINISTRATION DU PROCESSUS ÉLECTORAL

Émission du bref d'élection

Le 24 octobre 2003, le commissaire adjoint des Territoires du Nord-Ouest a signé le bref d'élection, autorisant le directeur général des élections à émettre un bref et à le faire parvenir à chaque directeur du scrutin le lundi 27 octobre 2003. Les brefs stipulaient que le lundi 27 octobre 2003 constituait le premier jour de la période électorale de 28 jours, que la présentation des candidats aurait lieu le vendredi 31 octobre, et que le jour du scrutin serait le lundi 24 novembre 2003. On a demandé aux directeurs du scrutin de retourner les brefs pour le lundi 8 décembre 2003.

C'était la deuxième fois que des élections générales avaient lieu en novembre, la précédente ayant eu lieu le lundi 21 novembre 1983. Comme pour les autres élections qui se sont tenues en hiver, il y avait des craintes à propos de la température, mais il ne s'est produit aucun problème attribuable à la température.

Il y a eu des inquiétudes exprimées par les candidats et les électeurs concernant la longueur de la période électorale des élections générales de 1999. Le directeur général des élections a examiné le calendrier des événements de 45 jours et a déterminé que tous les événements principaux pouvaient se tenir sur une période de 28 jours. La période des événements électoraux dans les autres provinces et territoires canadiens varient entre 21 et 45 jours. L'établissement d'un échéancier plus court a permis de réduire les périodes d'inactivité au calendrier, mais a placé une plus grande importance sur la pré-planification pour assurer la réalisation efficace de chaque étape du processus électoral. Compte tenu que la période électorale a été réduite de 17 jours, aucun problème majeur ne s'est présenté et aucune plainte n'a été reçue concernant la durée de la période électorale.

Résidence

Pour pouvoir voter aux élections territoriales les électeurs devaient être citoyens canadiens, avoir 18 ans ou plus le jour du scrutin ou avant, être résidents des Territoires du Nord-Ouest depuis le 24 novembre 2002, et résidents de la circonscription électorale où ils voulaient voter.

On a modifié la *Loi électorale* pour permettre aux électeurs admissibles de voter dans la circonscription électorale ou le bureau de scrutin où ils vivaient le jour du scrutin, peu importait si leur nom était sur la liste électorale d'une autre





circonscription électorale ou une autre section de vote. L'électeur devait alors prêter serment et fournir son ancienne adresse. Lors des élections précédentes, si un électeur n'avait pas son nom sur la liste électorale de sa nouvelle circonscription électorale ou section de vote, il était obligé de voter dans la circonscription électorale ou section de vote où son nom apparaissait.

Recensement

Le recensement s'est fait aux TNO entre le 26 mai et le 6 juin 2003. Les électeurs admissibles qui n'avaient pas été recensés avaient jusqu'au 20 juin 2003 pour contacter Élections TNO afin de faire ajouter leur nom au registre des électeurs. Un total de 21 153 électeurs ont été recensés dans 33 communautés. La saisie de données d'information sur les électeurs dans le registre territorial des électeurs d'Élections TNO s'est terminée vers la fin de juillet.

Un total de 104 recenseurs ont été embauchés pour effectuer le recensement dans 95 sections de vote. Le coût du recensement, y compris la formation des directeurs du scrutin et des recenseurs, s'est chiffré à 82 520,32 \$. Le coût moyen du recensement par électeur a été de 3,90 \$.

Le recensement de 2003 était le dernier devant être effectué à l'échelle des Territoires du Nord-Ouest. On tiendra à jour le registre territorial des électeurs en ajoutant l'information reçue sur les électeurs grâce à des révisions et au processus d'assermentation, lors du processus électoral, à l'information reçue d'Élections Canada, des organismes gouvernementaux, municipaux et des gouvernements autochtones, à la confirmation de l'information sur les électeurs et à l'information volontairement fournie par les électeurs.

Révision

On a modifié la *Loi électorale* depuis les dernières élections pour stipuler que la liste préliminaire ne serait disponible que dans le bureau du directeur du scrutin ou, dans les autres communautés, auprès de la personne nommée par le directeur du scrutin pour accepter l'information révisée. Les listes électorales préliminaires pour chaque circonscription électorale ont été produites par le RTÉ et fournies aux directeurs du scrutin avant l'émission des brefs d'élection. On n'affiche plus la liste électorale préliminaire dans les lieux publics.

La révision de la liste électorale préliminaire a eu lieu du lundi 27 octobre 2003 au vendredi 31 octobre 2003, à 17 h. Le processus électoral a entraîné une augmentation nette de 321 électeurs admissibles et un total de 21 474 électeurs inscrits sur la liste officielle des électeurs.

Présentation des candidats

La présentation des candidats aux élections générales de 2003 a débuté le lundi 27 octobre 2003 et s'est terminée à 14 h, le 31 octobre 2003. Les candidats éventuels avaient cinq jours pour déposer leur bulletin de présentation après du directeur du scrutin du district électoral où ils désiraient se présenter.

Un total de 59 personnes ont déposé leur bulletin de présentation avant l'heure limite de 14 h, et un candidat, dans la circonscription électorale de Great Slave, s'est désisté avant l'heure limite de 17 h. Les candidats des circonscriptions électorales de Hay River Nord, d'Inuvik Boot Lake, du Delta du Mackenzie, de Weledeh et de Yellowknife Sud ont été élus par acclamation. En conséquence, 5 367 électeurs admissibles inscrits n'ont pas pu participer aux élections générales de 2003. Une des façons de mettre à jour le RTÉ est d'ajouter ou de modifier l'information fournie par les électeurs qui prêtent serment avant de voter. Avec cinq élections par acclamation, le bureau du directeur général des élections n'a pas pu mettre à jour le registre dans ces cinq circonscriptions électorales.

Les élections par acclamation ne sont pas rares aux Territoires du Nord-Ouest. Depuis les élections de la Première Assemblée législative élue de 1975, un total de 15 candidats ont été élus par acclamation. En 1975, 1979, 1995 et 1999, un candidat pour chacune de ces élections a été élu par acclamation. En 1983, deux candidats ont été élus par acclamation, trois en 1987 et six en 1991.



Bulletins de vote



Lors des élections précédentes, le directeur général des élections a fourni des bulletins de vote qui contenaient le nom des candidats par ordre alphabétique. Pour aider les électeurs à voter, une pancarte avec photos était placée dans le bureau de vote. Elle arborait la photo des candidats désirant avoir leur photo affichée. La

majorité des candidats ont profité de l'occasion offerte pour faire placer leur photo sur la pancarte.

La pancarte avec photos s'est avérée très utile pour aider les électeurs qui ne pouvaient pas lire le bulletin de vote pour une raison ou une autre. La plupart des plaintes reçues en raison de la pancarte avec photos concernaient l'endroit où elle était affichée dans le bureau du scrutin. Les électeurs se sont plaints que la pancarte n'était pas toujours affichée près de l'isoloir, ce qui rendait difficile de distinguer les candidats.

Suite aux élections générales de 1999, le directeur général des élections a recommandé que le bulletin de vote contienne une photo du candidat près de son nom. Le nouveau bulletin de vote a été présenté lors des élections générales de 2003 et s'est avéré très populaire. Des 58 candidats qui se sont présentés, 55 ont fourni une photo pour le bulletin de vote.

C'était la première fois qu'on utilisait un bulletin de vote avec photos lors des élections générales des TNO de 2003 et cette méthode n'a pas encore été utilisée lors d'une élection fédérale ou provinciale.

Bureau spécial de scrutin

La *Loi électorale* a été modifiée pour stipuler que seules les communautés ayant une population de 500 et plus et n'ayant pas un directeur du scrutin à résidence avaient le droit d'avoir un bureau spécial de scrutin. Les bureaux spéciaux de scrutin ont été ouverts de midi à 20 h., le 13 novembre 2003, à Deline et Fort Liard, où 43 électeurs admissibles se sont présentés pour voter. Le bureau spécial de scrutin de Fort Good Hope ne s'est ouvert qu'à 14 h. et malgré tout, 6 électeurs admissibles se sont présentés pour voter. Avec une augmentation des possibilités de voter, particulièrement du fait de pouvoir voter pendant une

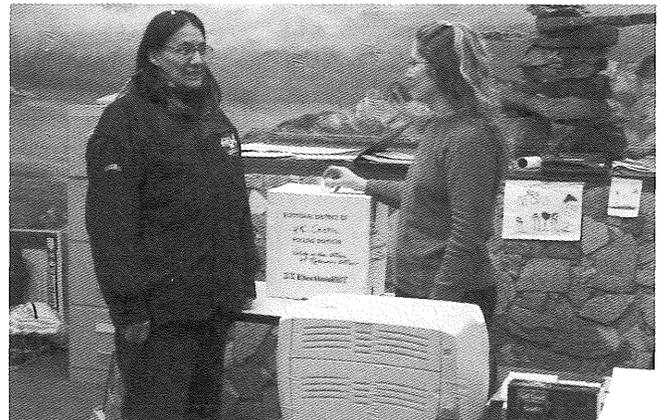
période de dix jours au bureau du directeur du scrutin, les bureaux spéciaux de scrutin continuent d'être en déclin.

La *Loi électorale* stipule qu'un directeur du scrutin peut, sur demande de la communauté et avec l'approbation du directeur général des élections, établir un bureau spécial de scrutin dans une communauté ayant moins de 500 personnes. Il n'y a eu aucune demande reçue pour établir un bureau spécial de scrutin dans ce genre de communauté.

Électeurs en centres correctionnels

Une modification apportée à la *Loi électorale* stipulait qu'il n'y aurait plus de bureaux de scrutin dans les centres correctionnels des TNO. Les électeurs admissibles incarcérés au Centre correctionnel de Yellowknife et de Hay River et au Centre correctionnel territorial pour femmes avaient le droit de voter au moyen d'un bulletin de vote spécial.

Règles électorales spéciales



Une personne en train de voter au bureau du directeur du scrutin.

Les règles électorales spéciales comprennent le vote au bureau du directeur du scrutin, au moyen d'un bulletin de vote spécial et dans un bureau de scrutin mobile. Un total de 1 541 électeurs admissibles ont profité de ces règles électorales spéciales : 1 202 électeurs ont voté dans un bureau de directeur du scrutin, 229 ont voté au moyen d'un bulletin de vote spécial et 100 ont voté dans un bureau de scrutin mobile. Dans l'ensemble, les règles électorales spéciales ont été bien accueillies par l'électorat.

Le vote au bureau du directeur du scrutin se tenait du mercredi 12 novembre au samedi 22 novembre 2003. La possibilité de voter deux samedis consécutifs, de 10 h à 16 h était également offerte pour la première fois lors d'élections territoriales. Le vote au moyen d'un bulletin de vote spécial a



débuté le lundi 27 octobre et s'est terminé à 16 h, le samedi 22 novembre 2003. Le vote à un bureau de scrutin mobile spécial a eu lieu du 17 au 20 novembre 2003.

Le directeur général des élections étudiera les procédures pour voter au moyen d'un bulletin de vote spécial. Même si la participation des électeurs pour voter au moyen d'un bulletin de vote spécial a augmenté considérablement (229) en 2003 par rapport aux élections de 1999 (92), on a encore reçu des plaintes sur le temps que ça prend pour recevoir un bulletin de vote par le courrier régulier. Même si on a bien accueilli le fait d'attribuer la distribution des bulletins de vote spéciaux aux directeurs du scrutin, on a besoin d'entreprendre une étude sur la façon dont les bulletins de vote spéciaux sont envoyés aux électeurs à l'extérieur des TNO.

Jour du scrutin



Un centre de scrutin, le jour du scrutin.

Les élections par acclamation des candidats de Hay River Nord, d'Inuvik de Boot Lake, du Delta du Mackenzie, de Weledeh et de Yellowknife Sud a réduit le nombre de bureaux de scrutin le jour du scrutin de 95 à 74, dans 29 communautés. Le jour du scrutin était le lundi 24 novembre 2003, alors que les bureaux de scrutin étaient ouverts partout aux Territoires de 9 h à 20 h. Le pourcentage d'électeurs ayant voté, lors des dernières élections, a été de 68,54 %.

Au cours de l'étude du rapport du directeur général des élections sur l'administration des élections générales de 1999, on avait suggéré de donner aux électeurs une façon

pacifique de protester le jour du scrutin. Au cours des élections précédentes au Canada, on sait que des gens ont détruit leur bulletin de vote, sorti leur bulletin de vote du bureau de vote et dans certains cas, ont mangé leur bulletin de vote. L'Assemblée législative a modifié la *Loi électorale* pour donner aux électeurs l'occasion de refuser leur bulletin. Au cours des élections, neuf électeurs ont choisi de refuser leur bulletin de vote et de ne pas voter.

Prestation de serment des électeurs admissibles

La *Loi électorale* stipule qu'une personne qui a le droit de voter, mais dont le nom ne figure pas sur la liste des électeurs de la section de vote où elle réside, peut voter à condition de prêter serment. Au total, 1 618 électeurs admissibles ont prêté serment avant de voter.

Un nombre exceptionnellement élevé d'électeurs (225) ont prêté serment lors des élections, dans la circonscription électorale d'Inuvik Twin Lakes, ce qui a porté le pourcentage d'électeurs qui ont prêté serment à 152,5 pour cent. Ce pourcentage anormalement élevé peut être attribué à un taux de succès peu élevé du recensement par rapport à celui auquel on s'attendait. Cependant, la prestation de serment des électeurs admissibles aux bureaux de scrutin a permis à Élections TNO de modifier le RTÉ pour qu'il offre une base d'information sur les électeurs plus adéquate pour la circonscription électorale d'Inuvik Twin Lakes.

Un électeur admissible qui prète serment peut demander que son nom ne soit pas inscrit au RTÉ. Au total, 118 électeurs admissibles ont déclaré en pas vouloir que leur nom soit inscrit au registre.

Administration financière

Toutes les obligations financières se sont faites grâce au système financier de l'Assemblée législative et du GTNO, les payes ayant été faites par les services de rémunération du Secrétariat du Conseil de gestion financière. Même si les directeurs du scrutin et les directeurs adjoints du scrutin ont été payés en temps opportun, les travailleurs à court terme, comme les scrutateurs et les greffiers de scrutin ont connu des délais dans leurs paiements. Malheureusement, le système de la paye n'est pas conçu pour traiter un grand nombre de paiements à court terme. Le directeur général des élections tient à remercier les employés de l'Assemblée législative et du Secrétariat du Conseil de gestion financière pour leur aide et collaboration dans l'exécution des paiements aux fournisseurs et au personnel électoral.





Sensibilisation des électeurs et matériel d'information

La sensibilisation des électeurs et le matériel d'information constituent des éléments importants d'une élection. On a préparé et organisé une campagne d'information publique qui a débuté bien avant la période pré-électorale pour se terminer la journée après les élections. Tous les dépliants et brochures ont été publiés en anglais et en français, avec une offre de traduction sur demande dans toutes les autres langues officielles des Territoires du Nord-Ouest.

Dix mois avant la journée des élections, un encart a été inclus dans tous les journaux des Territoires du Nord-Ouest. L'encart fournissait de l'information sur les modifications apportées à la *Loi électorale*, sur le registre territorial des électeurs, sur les méthodes pour voter, un calendrier sur la période électorale et un message du directeur général des élections.

Avant le recensement, une brochure intitulée *Inscrivez-vous sur la liste électorale* a été envoyée dans tous les foyers des Territoires du Nord-Ouest. De même, des annonces d'intérêt public d'une minute ont été diffusées sur les ondes de CBC et de l'Aboriginal Peoples Television Network (APTN) en anglais, en chipewyan, en dogrib, en français, en inuvialuktun et en esclave du Sud. Des affiches dans ces mêmes six langues ont également été distribuées partout aux Territoires du Nord-Ouest. Des annonces d'intérêt public ont été diffusées à la radio dans les six langues, et des annonces ont été placées sur le câble, quand c'était disponible. Au cours du recensement, une brochure intitulée *Guide à l'intention des électeurs* a été envoyée dans chaque foyer.

Des annonces d'intérêt public télévisées sur les règles électorales spéciales ont été produites en anglais, en chipewyan, en français, en inuvialuktun et en esclave du Sud et ont été diffusées sur CBC et APTN. Des annonces radiophoniques d'intérêt public ont également été diffusées à la station Native Communications Society CKLB-FM, dans les six langues, sur les ondes de la radio de CBC en anglais, et en français, sur les ondes de Radio Taïga.

La brochure *Guide pour les candidats éventuels* était disponible dès le début de la période préélectorale, six mois avant la journée des élections. Des annonces concernant la période préélectorale ont été placées dans tous les journaux des Territoires du Nord-Ouest et des annonces d'intérêt public ont été diffusées sur les ondes de CBC.

Pendant la période électorale, différentes brochures ont été publiées à l'intention du public, des électeurs et des candidats : *Guide sur les différentes possibilités de voter*, *Guide à l'intention des étudiants*, *Guide destiné à l'agent d'un candidat dans un bureau de scrutin*, *Vos contributions aux campagnes électorales*. De même, une affiche intitulée *Votre vote compte* a été publiée en anglais, en chipewyan, en dogrib, en français, en inuvialuktun, en esclave du Sud, et distribuée aux directeurs du scrutin pour affichage. L'affiche comprenait un calendrier des dates importantes concernant les élections.

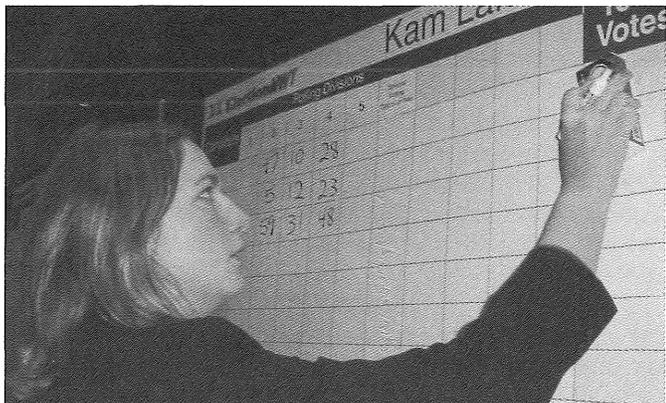
Des annonces ont été placées dans tous les journaux des Territoires du Nord-Ouest et contenant de l'information sur les directeurs du scrutin, l'adresse des bureaux de scrutin, les numéros de téléphones de personnes-ressources, de l'information sur les candidats et les règles électorales spéciales.

Toutes les publications contenaient de l'information sur la façon de communiquer avec le bureau d'Élections TNO par la poste, par téléphone, par fax, par courriel, par le site Web et en personne. Le site Web d'Élections TNO contenait de l'information provenant des brochures et a été une source d'information populaire auprès du public, des électeurs, des candidats et des médias. Pendant le mois de novembre, le site Web a enregistré une moyenne de 199 visites par jour. De même, on a reçu de nombreuses demandes par courriel auxquelles nous avons répondu.

Élections TNO a aidé le Conseil d'alphabétisation des TNO à produire un article interactif pour leur journal sur le Web intitulé *The Northern Edge*. L'article, conçu pour des apprenants adultes, expliquait les procédures pour voter et le processus électorale en langage clair. Il faut féliciter le Conseil d'alphabétisation pour ce travail qui a retenu l'attention des médias et qui a été très bien accueilli par les directeurs du scrutin.



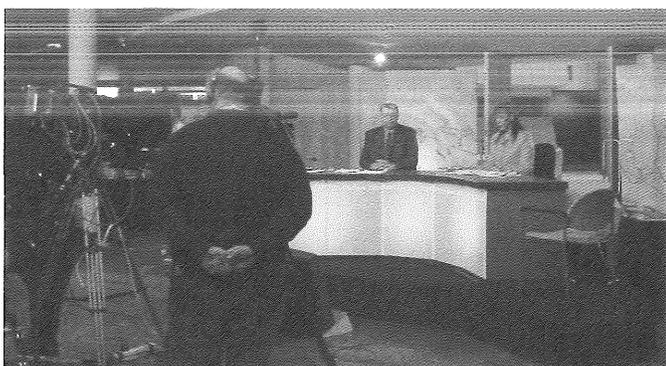
Résultats des élections



Les résultats sont affichés dans le Grand hall de l'Assemblée législative.

Comme c'était le cas lors des élections territoriales précédentes de 1995 et de 1999, CBC Television, CBC Radio, CJCD Radio et d'autres médias se sont rassemblés dans le Grand hall de l'Assemblée législative pour diffuser aux citoyens des Territoires du Nord-Ouest les résultats non officiels des élections générales de 2003, par bureau de scrutin.

Pour la première fois dans l'histoire des élections territoriales, les résultats étaient disponibles à la minute près sur le site Web d'Élections TNO.



En soirée, CBC-TV couvre en direct les résultats des élections.

ENQUÊTES, INQUIÉTUDES ET PLAINTES

Enquêtes effectuées par le directeur général des élections

Au cours d'une élection, le bureau du directeur général des élections reçoit beaucoup de questions, d'expressions de préoccupations et de plaintes concernant le processus, certaines actions posées par des candidats, des agents officiels, des travailleurs à la campagne électorale, du personnel électoral et des médias. Le bureau du directeur général des élections prend au sérieux toutes les questions qui lui sont posées. Quand c'est possible, le personnel d'Élections TNO s'efforce de régler tout ce qui se présente en temps opportun. Les personnes qui transmettent leurs préoccupations doivent être assurées que le processus utilisé est juste et impartial; ces personnes doivent être convaincues que l'on étudie leurs demandes. Un sommaire des plaintes et des préoccupations sur le processus électoral est inclus à la fin de cette section.

Quand il reçoit des plaintes par écrit, le directeur général des élections s'efforce de les traiter le plus rapidement possible pour s'assurer de pouvoir remédier à toute infraction pas suffisamment grave pour demander pleine enquête. Cependant, si une plainte demande pleine enquête, le directeur général des élections a le pouvoir d'entreprendre ce genre d'enquête.

L'article 230 de la *Loi électorale* stipule que lorsque le directeur général des élections a des motifs raisonnables de croire qu'un officier d'élection, un candidat, un agent officiel, un électeur ou toute autre personne s'est rendu coupable d'une infraction relevant de la Loi, il fait l'enquête qui lui semble requise dans les circonstances. Si après avoir procédé à cette enquête, il est d'avis qu'une poursuite devrait être intentée, le directeur général des élections l'intente et l'exerce.

La *Loi électorale* stipule également que le directeur général des élections peut, aux fins d'une enquête ou d'une poursuite, engager les services d'avocats, d'experts ou de toutes autres personnes qui peuvent lui prêter assistance.

Le directeur général des élections a reçu deux plaintes par écrit qui, à son avis, demandaient une enquête plus poussée. Le directeur général des élections, conformément à l'article 230 de la *Loi électorale*, a autorisé d'entreprendre une





enquête sur les allégations. On a demandé à un enquêteur d'effectuer des enquêtes dans les circonscriptions électorales du Slave Nord et d'Inuvik Twin Lakes.

Le directeur général des élections a également accordé un contrat à un bureau d'avocats pour étudier les rapports d'enquête écrits et pour fournir un avis juridique à savoir s'il fallait déposer une poursuite suite à chacune des enquêtes.

Enquête – Circonscription d'Inuvik Twin Lakes

Le bureau du directeur général des élections a reçu une plainte par écrit, datée du 26 novembre 2003, concernant des allégations à savoir qu'un candidat aurait commis une infraction en vertu du paragraphe 212(1) de la *Loi électorale*.

Le paragraphe 212 (1) de la Loi se lit comme suit :

« 212. (1) Est coupable d'une infraction quiconque, en vue de corrompre, par lui-même ou par l'intermédiaire d'une autre personne, pendant une élection, directement ou indirectement offre, fait obtenir ou fournit, ou promet de faire obtenir ou de fournir de l'argent, une contrepartie valable, un poste, de l'emploi, de la nourriture ou de la boisson alcoolisée pour inciter quelqu'un à voter ou à s'abstenir de voter, et quiconque, par corruption, accepte ou reçoit ou convient d'accepter ou de recevoir de l'argent, une contrepartie valable, un poste, de l'emploi, de la nourriture ou de la boisson alcoolisée. »

Le directeur général des élections a rencontré l'enquêteur, le 28 novembre 2003, pour étudier les allégations et pour établir les dates où l'enquête devrait avoir lieu, et la date où l'enquêteur devrait soumettre par écrit son rapport d'enquête au directeur général des élections.

L'enquête sur les allégations dans la circonscription électorale d'Inuvik Twin Lakes a eu lieu à Inuvik le 1er et le 2 décembre 2003. L'enquêteur a interrogé sept personnes qui étaient au courant, ou qu'on présumait être au courant, des allégations; il a pu parler à six personnes, la septième personne ayant refusé de coopérer.

L'enquêteur a soumis son rapport écrit au directeur général des élections le 19 décembre 2003. Ce dernier a étudié le rapport et a convenu avec l'enquêteur qu'il n'existait aucune preuve corroborante indépendante pour appuyer l'allégation d'écart de conduite tel que décrit au paragraphe 212 (1) de

la *Loi électorale*. Le directeur général des élections a parlé au plaignant le 14 janvier 2004 et aucune action n'a été prise concernant cette plainte; l'affaire a été classée.

Le coût total de cette enquête a été de 10 579,90 \$.

Enquête – Circonscription du Slave Nord

Le directeur général des élections a reçu une plainte par écrit, datée du 30 novembre 2003, concernant des allégations qu'un candidat aurait commis des infractions en vertu des articles 212 et 219 de la *Loi électorale*; que le directeur du scrutin ne s'était pas comporté d'une manière juste et impartiale et que les procédures concernant le bureau de scrutin mobile n'avaient pas été suivies.

Le paragraphe 212 (1) se lit comme suit :

« 212. (1) Est coupable d'une infraction quiconque, en vue de corrompre, par lui-même ou par l'intermédiaire d'une autre personne, pendant une élection, directement ou indirectement offre, fait obtenir ou fournit, ou promet de faire obtenir ou de fournir de l'argent, une contrepartie valable, un poste, de l'emploi, de la nourriture ou de la boisson alcoolisée pour inciter quelqu'un à voter ou à s'abstenir de voter, et quiconque, par corruption, accepte ou reçoit ou convient d'accepter ou de recevoir de l'argent, une contrepartie valable, un poste, de l'emploi, de la nourriture ou de la boisson alcoolisée. »

L'article 219 se lit comme suit :

« 219. Tout imprimé de la nature d'une annonce, d'un placard ou tout autre document concernant une élection doit porter les nom et adresse de l'annonceur ou de l'agent officiel, selon le cas. Toute personne imprimant, publiant ou distribuant ou faisant imprimer, publier ou distribuer un document sans indiquer ces nom et adresse est coupable d'une infraction et, s'il est un candidat ou l'agent officiel d'un candidat, il est coupable d'une infraction qui constitue un acte illégal. »

Le directeur général des élections a rencontré l'enquêteur le 4 décembre 2003 pour étudier les allégations et pour établir les dates où l'enquête aurait lieu et la date où l'enquêteur devrait soumettre par écrit son rapport d'enquête au directeur général des élections.





L'enquêteur s'est rendu dans la circonscription électorale du Slave Nord et a interrogé un certain nombre de personnes qui étaient au courant, ou qu'on présumait être au courant, de l'allégation sur laquelle on enquêtait. L'enquêteur a interrogé 14 personnes des communautés de Yellowknife, de Rae, d'Edzo et de Wha Ti, entre le 5 décembre 2003 et le 14 janvier 2004.

Le 26 janvier 2004, l'enquêteur a soumis son rapport écrit au directeur général des élections. Ce dernier a étudié le rapport et a convenu de ce qui suit avec l'enquêteur :

1. Il n'existait aucune preuve corroborante indépendante pour appuyer l'allégation d'écart de conduite ainsi que décrit au paragraphe 212 (1) de la *Loi électorale*.

2. Une mesure appropriée avait d'abord été prise par le directeur du scrutin sur réception de la plainte relevant de l'article 219. Cependant, au cours des discussions entre les employés d'Élections TNO et le candidat en question, concernant les pancartes de la campagne, il semble qu'il y ait eu un manque de communication, ce qui avait entraîné l'utilisation des trois pancartes de campagne en question.

3. La conduite du directeur du scrutin n'a révélé aucun écart. Aucune évidence n'a été recueillie qui pouvait indiquer que le directeur du scrutin aurait contrevenu ou refusé de se conformer à une disposition de la *Loi électorale*.

4. Il n'y a eu aucune preuve pour appuyer que les procédures concernant le scrutin mobile avaient été intentionnellement enfreintes par quiconque. Toutes les erreurs commises n'avaient eu aucune conséquence sur la validité des votes exprimés par les électeurs.

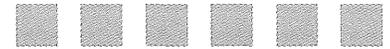
Le directeur général des élections a indiqué que pour éviter ce genre de choses de se reproduire lors de futures élections, des instructions seraient élaborées et fournies aux candidats en ce qui concerne les affiches pour la campagne et que les procédures concernant l'opération des bureaux de scrutin mobile seraient révisées, dans le but de veiller à ce que de meilleures instructions soient disponibles.

Le 22 mars 2004, le directeur général des élections a avisé le plaignant qu'aucune action ne serait entreprise concernant ces plaintes; l'affaire a été classée.

Le coût total de cette enquête a été de 18 696,98 \$.

Le fait qu'on ait dépensé environ 30 000 \$ sur deux enquêtes peut soulever certaines inquiétudes. Cependant, le directeur général des élections croit que les résidents des Territoires du Nord-Ouest doivent pouvoir être certains que les plaintes soumises sont prises au sérieux et qu'on enquête là-dessus en profondeur. Il est également important de préserver la confidentialité sur l'identité du plaignant et de la personne sur qui l'enquête est menée. Comme lors des élections précédentes, on a insisté auprès du directeur général des élections pour qu'il dévoile les détails des enquêtes en cours. L'information demandée n'a pas été dévoilée, car le directeur général des élections croit qu'une telle divulgation aurait pu compromettre l'enquête. De plus, le directeur général des élections considère confidentielles toutes les plaintes, à moins qu'il n'y ait suffisamment de preuves pour entamer des poursuites. Ce genre de pratique encourage les gens à porter plainte et protège les renseignements sur la vie privée de personnes contre qui des plaintes non fondées sont effectuées.





SOMMAIRE DES PLAINTES ET DES INQUIÉTUDES EXPRIMÉES À PROPOS DU PROCESSUS ÉLECTORAL

SUJET	NATURE DE LA PLAINTE OU DE L'INQUIÉTUDE
Électeurs sans abri	<p>Un travailleur de campagne électorale a prévenu le directeur général des élections qu'une personne sans abri s'était vu refuser le droit de voter au bureau du directeur du scrutin parce qu'elle ne pouvait pas prouver qu'elle résidait dans la circonscription électorale.</p> <p>Le directeur général des élections a clarifié la question disant que les électeurs sans abri n'avaient qu'à dire où ils résidaient le soir et fournir une pièce d'identité pour prouver leur identité.</p> <p>La personne sans abri qui, à l'origine, s'était vu refuser le droit de voter s'est vu offrir une autre occasion de voter.</p>
Vote au bureau du directeur du scrutin	<p>Un candidat a demandé pourquoi la période pour voter au bureau du directeur du scrutin a été prolongée jusqu'à 16 h, le samedi, deuxième jour avant le jour du scrutin, alors que le paragraphe 86(4) de la Loi électorale stipule que le vote doit cesser à 14 h.</p> <p>Le directeur général des élections a déterminé que pour uniformiser la possibilité de voter tout au long de la période électorale, que la période de vote du samedi devait être prolongée jusqu'à 16 h.</p>
Personne incapable de voter	<p>Deux électeurs admissibles, dont les noms apparaissaient sur la liste électorale, n'ont pas pu voter parce qu'ils résidaient dans une région isolée. En raison du gel, les électeurs n'ont pas pu laisser leur lieu de résidence pour se rendre dans la communauté la plus près pour voter. Ils n'ont pas pu voter par bulletin de vote spécial ni dans un bureau de scrutin mobile.</p>
Vote au bureau du directeur du scrutin	<p>Un candidat s'est informé si on pouvait inciter les électeurs admissibles qui ne sont pas sur la liste électorale à voter au bureau du directeur du scrutin au lieu de prêter serment et de voter le jour du scrutin.</p> <p>Tout électeur admissible et résidant dans une circonscription électorale donnée peut voter au bureau du directeur du scrutin de cette circonscription. Les électeurs admissibles dont le nom n'apparaît pas sur la liste des électeurs peuvent voter au bureau du directeur du scrutin en prêtant serment et en fournissant une pièce d'identité satisfaisante.</p>
Qui peut contribuer?	<p>Un candidat s'est informé pour savoir qui peut contribuer à une campagne.</p> <p>Un candidat a suggéré que les entreprises individuelles et les petites entreprises qui ne sont pas des sociétés puissent faire des contributions.</p> <p>La <i>Loi électorale</i> stipule qu'une personne vivant aux Territoires du Nord-Ouest et qu'une entreprise en opération aux Territoires du Nord-Ouest peuvent contribuer à une campagne jusqu'à concurrence de 1500 \$.</p>





SUJET

NATURE DE LA PLAINTE OU DE L'INQUIÉTUDE

Pancartes de campagne

Le directeur général des élections a reçu plusieurs plaintes concernant les pancartes de campagne. Les plaintes concernaient la location des panneaux et l'omission du candidat à s'assurer que sa pancarte incluait le nom de l'agent officiel ou du promoteur.

Un résident a suggéré au directeur général des élections d'interdire complètement les pancartes de campagne ou à tout le moins, de ne pas permettre de les afficher sur les propriétés publiques. Cette personne avait l'impression que les pancartes encombraient l'environnement, nécessitaient un entretien constant et que c'était à qui produirait la plus grosse pancarte. On a également suggéré que si on devait continuer à utiliser des pancartes, elles ne devraient l'être que pendant la période électorale de 28 jours et ne devraient pas être érigées avant l'émission des brefs d'élection.

Un candidat a suggéré qu'il devrait y avoir une distance minimale pour afficher des pancartes près d'un bureau de scrutin, même si elles ne sont pas situées sur la même propriété que le bureau de scrutin.

Dépenses préélectorales

Bon nombre de candidats éventuels ont fait des demandes concernant les dépenses de fonds avant l'émission des brefs.

La *Loi électorale* stipule que pour une période préélectorale de six mois, un candidat éventuel peut engager des dépenses pour préparer les élections à venir. La seule restriction est que le candidat éventuel ne peut pas accepter de dons de personnes ou de sociétés pendant cette période.

Directeur de campagne

La *Loi électorale* stipule que chaque candidat doit nommer une personne pour agir comme son agent officiel. La Loi défend à certaines personnes, incluant les personnes définies comme étant des employés de la fonction publique des TNO, d'agir comme agents officiels. Certains candidats ont nommé des directeurs de campagne, en plus de leurs agents officiels, ce qui a soulevé des questions concernant des fonctionnaires qui ont aidé un candidat à cet effet. Le directeur général des élections a clarifié les choses en disant que la *Loi électorale* fournit seulement une définition d'agent officiel, les responsabilités de ce poste et les restrictions concernant la nomination à ce poste.

Élection par acclamation

Des questions ont été posées en ce qui concerne le processus suite à l'élection d'un candidat par acclamation. Les questions posées concernaient la campagne électorale, les reçus de contributions et les dépenses en argent.

Le directeur général des élections a fait savoir qu'une fois qu'un candidat est élu par acclamation dans une circonscription électorale donnée, les élections sont terminées dans cette circonscription et toute activité électorale cesse. Aucune dépense supplémentaire ne peut être engagée après la date où le candidat a été déclaré élu. Cependant, comme pour tous les autres candidats, un candidat élu par acclamation a 60 jours suivant le jour du scrutin pour faire parvenir tous ses reçus officiels émis. Si le candidat a un déficit de campagne, il peut recueillir des contributions pendant les 60 jours suivant le jour du scrutin, jusqu'à élimination de sa dette.





SUJET

NATURE DE LA PLAINTE OU DE L'INQUIÉTUDE

Accès aux immeubles d'habitation

Un candidat a exprimé une plainte que c'était parfois difficile d'avoir accès aux immeubles d'habitation. Dans certains cas, les propriétaires refusaient l'accès direct aux résidents, mais préféraient que les candidats appellent chaque locataire à partir du hall d'entrée. Le candidat avait l'impression que ce n'était pas adéquat. Le candidat a recommandé que la Loi électorale soit modifiée pour qu'on permette aux candidats accès à chaque appartement, et pas seulement à l'édifice où se trouvent les appartements.

Le paragraphe 68.1 de la Loi stipule que le propriétaire, le gérant ou l'exploitant d'un bâtiment comptant au moins deux logements doit permettre aux candidats d'avoir accès à ces logements entre 9 h et 20 h, sur présentation des pièces d'identité requises. Le directeur général des élections a étudié la question et a déterminé que l'accès n'avait pas été refusé.

Diffusion radiophonique

Un candidat a demandé au directeur général des élections d'obtenir une copie d'une entrevue radiophonique entre son adversaire et un annonceur de radio. Le candidat n'a pas entendu directement l'entrevue et la station radiophonique a refusé de lui donner une copie de l'entrevue. Le candidat n'était pas en mesure de déterminer si l'article 222 de la Loi avait été violé.

Le directeur général des élections a déterminé qu'il n'était pas en position d'obliger la station radiophonique de fournir au candidat une copie de l'entrevue. Le directeur général des élections a recommandé au candidat de chercher d'autres moyens d'obtenir une copie de l'entrevue.

Demande de dons

Un certain nombre d'employés du gouvernement ont reçu des lettres, adressées à leur lieu de travail, demandant des dons. Des chefs de section ont eu l'impression que la Loi électorale avait été ainsi enfreinte.

Le directeur général des élections a étudié la question et a conclu que rien dans la Loi électorale n'empêchait un candidat de demander des fonds de cette façon.

Ateliers pour les candidats

Un candidat a suggéré qu'Élections TNO donne des ateliers aux candidats éventuels sur les procédures électorales et sur la façon de mener une campagne électorale.

Le directeur général des élections a déterminé que ce n'était pas le mandat d'Élections TNO de donner des ateliers à des candidats éventuels et qu'il n'avait pas le budget pour ce faire.





SUJET

NATURE DE LA PLAINTE OU DE L'INQUIÉTUDE

Photos des candidats

Plusieurs médias ont demandé des copies des photos soumises par les candidats.

Le directeur général des élections a déterminé que les photos ne devaient servir que pour les bulletins de vote.

Listes d'électeurs

Plusieurs candidats éventuels et d'autres personnes ont demandé des copies des listes électorales avant le début de la période électorale.

Les listes électorales ne sont fournies aux candidats que pour la circonscription électorale où ils se présentent, et après qu'ils aient déposé leur présentation de candidature. Les listes doivent servir uniquement à des fins de campagne électorale et ne doivent en aucun cas être partagées avec quiconque. Les listes doivent être retournées à Élections TNO après les élections.

Vote sur le site d'une mine

Un candidat a pensé qu'il devrait y avoir des bureaux de scrutin dans les mines de diamant pour les travailleurs par rotation.

Le directeur général des élections a déterminé que les travailleurs dans les mines avaient amplement l'occasion de voter, que ce soit par bulletin de vote spécial, ou au bureau du directeur du scrutin. Pour les prochaines élections, de l'information sur les possibilités spéciales de voter pourrait être envoyée aux mines pour leurs employés.



DIRECTEURS DU SCRUTIN DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Nominations

Un directeur du scrutin a été nommé dans chacune des dix-neuf circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest; 18 étaient des femmes. De ce nombre, 10 avaient de l'expérience antérieure comme directeur de scrutin lors d'élections territoriales. Toutes les nominations ont été publiées dans la Gazette des Territoires du Nord-Ouest; ces nominations sont pour un an suivant le scrutin.



Les directeurs du scrutin et leurs directeurs adjoints assistent à la dernière session de formation.

CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE	LIEU	DIRECTEUR DU SCRUTIN
Deh Cho	Fort Providence	Phoebe Parent
Frame Lake	Yellowknife	Penny Kocik
Great Slave	Yellowknife	Allan Falconer
Hay River Nord	Hay River	Tessie Gonzales
Hay River Sud	Hay River	Selena Pukanich
Inuvik Boot Lake	Inuvik	Elizabeth Hansen
Inuvik Twin Lakes	Inuvik	Juanita Bourque
Kam Lake	Yellowknife	Gladys Eggenberger
Mackenzie Delta	Fort McPherson	Elizabeth Wright
Nahendeh	Fort Simpson	Rita Cazon
Slave Nord	Rae	Harriet Koyina
Nunakput	Tuktoyaktuk	Molly Nogasak
Range Lake	Yellowknife	Lynda Comerford
Sahtu	Norman Wells	Melonie Dyck
Thebacha	Fort Smith	Anna Hodgkins
Tu Nedhe	Fort Resolution	Gloria Balsillie
Weledeh	Yellowknife	Pam Dunbar
Yellowknife Centre	Yellowknife	June Van Dine-Arden
Yellowknife Sud	Yellowknife	Sandra Arberry



Sessions de formation

Trois sessions de formation ont eu lieu à Yellowknife pour les directeurs du scrutin. Les 21 et 22 janvier 2003, une session de formation a eu lieu pour donner un aperçu du processus électoral, du registre territorial des électeurs (RTÉ), et des changements effectués à la Loi électorale depuis les élections précédentes, en 1999.

Les 24 et 25 avril 2003, les directeurs du scrutin se sont rencontrés à nouveau pour une formation sur le recensement, une étude sur les sections de vote de la carte électorale et pour faire l'expérience pratique du RTÉ, lors de la présentation.

Les directeurs du scrutin et leurs directeurs adjoints du scrutin sont venus à Yellowknife, les 25 et 26 septembre 2003, pour une session de formation approfondie finale sur tous les aspects des élections, incluant les candidatures, les règles électorales spéciales, les activités le jour du scrutin et sur leurs fonctions postélectorales.

Pour la première fois, Élections TNO a produit des vidéos sur la formation à l'intention des employés le jour du scrutin. Deux vidéos de 17 minutes ont été faites. L'un était destiné aux grosses communautés qui ont plusieurs bureaux de vote en un lieu, avec un superviseur de centre de scrutin et un comptoir d'inscription. L'autre vidéo était destiné aux petites communautés, ayant de un à quatre bureaux de vote, pas de superviseur de centre de scrutin ni comptoir d'inscription. Les deux vidéos illustraient comment organiser la salle, expliquaient des situations que les employés pouvaient rencontrer, les responsabilités des agents des candidats et le dépouillement du scrutin.

Les employés du jour du scrutin des communautés où il n'y avait pas de directeur du scrutin à résidence recevaient en général leur formation par téléphone, car il était trop coûteux de les emmener dans un lieu central. Le fait de pouvoir envoyer les vidéos aux scrutateurs et aux greffiers a permis d'améliorer les possibilités de formation. Les vidéos ont été bien reçues par les directeurs du scrutin et les employés le jour du scrutin.

Au cours de la session de formation de septembre, le Conseil d'alphabétisation des TNO a présenté son article de journal sur le Web tout nouvellement élaboré et intitulé *The Northern Edge*. Les directeurs du scrutin ont trouvé que cet article constituait un bon outil pour renseigner les électeurs ayant peu de scolarité.

Recommandations faites par les directeurs du scrutin

À la fin de chaque activité électorale, les directeurs du scrutin ont l'occasion de faire des commentaires au directeur général des élections sur le processus électoral ou sur les élections comme tel. Un certain nombre de directeurs du scrutin ont soumis des commentaires, dont plusieurs étaient de nature administrative. Certains commentaires plus généraux comprenaient ce qui suit :

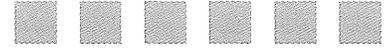
- Il faudrait s'assurer que les travailleurs en rotation des mines sont au courant des choix qu'ils ont pour voter.
- Il faudrait changer les heures d'ouverture les samedis pour inclure une pause pour le repas ou changer les heures de midi à 16 h.
- Si le scrutateur ou le greffier du scrutin connaît l'électeur qui prête serment, l'électeur ne devrait pas avoir besoin de présenter une pièce d'identité.
- Les électeurs ne semblaient pas savoir qu'ils pouvaient refuser leur bulletin de vote.
- Pour faire parvenir un bulletin de vote spécial de façon plus efficace, il faudrait le faire parvenir par courrier pré-affranchi ou par courrier exprès. Le service postal régulier s'est avéré inadéquat.
- On a reçu beaucoup de commentaires positifs sur le lieu centralisé des directeurs du scrutin à Yellowknife.
- Les vidéos de formation ont été bien accueillies par les scrutateurs et les greffiers du scrutin.

INSTRUCTIONS ÉMISES PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Lors d'élections générales, il y a des événements qui se produisent qui nécessitent l'intervention du directeur général des élections. L'article 5 de la *Loi électorale* stipule que le directeur général des élections peut prendre des mesures s'il considère que par suite d'erreur, d'un calcul erroné, d'une urgence ou d'une circonstance exceptionnelle ou imprévue, une des dispositions de la Loi ne concorde pas avec les exigences de la situation.

Le directeur général des élections doit émettre des instructions s'il devient nécessaire de prendre des mesures pour régler un événement spécifique. Cependant, l'article 5





ne permet pas au directeur général des élections de modifier les dispositions de la *Loi électorale* pour reporter la fermeture des présentations de candidats, ni en ce qui concerne un vote qui a été effectué avant ou après les heures fixées par la Loi.

En administrant les élections générales de 2003, le directeur général des élections a été obligé d'émettre les instructions qui suivent aux directeurs du scrutin, conformément à l'article 5 de la *Loi électorale*.

Agents des candidats

Tous les directeurs du scrutin ont reçu l'instruction que les agents des candidats ne pouvaient pas aller tous les jours dans les bureaux des directeurs de scrutin pour observer le vote. Les directeurs du scrutin devaient fournir aux candidats le nom des électeurs qui avaient voté à leur bureau.

Personnes qui ont voté selon les règles électorales spéciales

Tous les directeurs du scrutin ont reçu l'instruction de fournir aux candidats le nom des électeurs qui ont voté au moyen d'un bulletin de vote spécial ou dans un bureau de scrutin mobile.

Nomination d'un scrutateur pour surveiller

Le directeur du scrutin d'Inuvik Twin Lakes a été autorisé à nommer un scrutateur pour surveiller un centre de scrutin d'Inuvik Twin Lakes, même s'il n'y avait que trois sections de vote. L'autorisation a été donnée parce que le directeur du scrutin s'attendait à avoir un grand nombre d'électeurs admissibles qui auraient à prêter serment au centre de scrutin.

Bureau spécial de scrutin – Fort Good Hope

Le directeur du scrutin du Sahtu a été prévenu que le bureau spécial de scrutin de Fort Good Hope n'avait pas ouvert à midi, ainsi que requis par la loi, mais à 14 h. Le directeur du scrutin a demandé à ce que la période du scrutin soit prolongée. L'article 89 de la *Loi électorale* stipule que le bureau spécial de scrutin se fasse entre midi et 20 h, le jeudi, onzième journée avant le jour du scrutin, et ne soit pas ouvert en aucun autre moment. Le directeur général des élections a émis une instruction confirmant que le bureau de scrutin fermerait à 20 h, ainsi que prévu dans la *Loi électorale*.

Directeur adjoint du scrutin – Range Lake

Le directeur du scrutin de Range Lake est tombé malade et n'a pas pu s'acquitter de ses fonctions le jour du scrutin. Selon la *Loi électorale*, le directeur adjoint du scrutin a assumé les fonctions du directeur du scrutin. Le paragraphe 18 (2) de la *Loi électorale* stipule qu'il faut nommer un nouveau directeur adjoint du scrutin, et qu'il doit s'agir d'un électeur admissible de la circonscription électorale en question. Le directeur général du scrutin a prévenu qu'aucun électeur admissible n'avait été identifié et a demandé l'autorisation de nommer un directeur adjoint du scrutin provenant de l'extérieur de la circonscription électorale. Conformément à l'article 5 (c) de la Loi, le directeur général des élections a autorisé la nomination d'un directeur adjoint du scrutin provenant de la circonscription de Yellowknife Sud pour agir à ce titre dans Range Lake.

Autorité de récupérer de l'information sur les électeurs

Le bureau du directeur général des élections conserve l'information sur les électeurs dans le registre territorial des électeurs. Les données sur les électeurs sont recueillies grâce au recensement et à la confirmation des électeurs, des ententes avec d'autres organismes, des inscriptions faites volontairement et provenant d'électeurs admissibles qui prêtent serment au moment de voter.

Le directeur général adjoint des élections a été autorisé à récupérer tous les serments d'électeurs des boîtes de scrutin, pour mettre à jour le registre territorial des électeurs.

RAPPORTS DES CANDIDATS SUR LES DÉPENSES ET LES CONTRIBUTIONS D'ÉLECTION

Une composante importante de toute élection est l'obligation qu'ont les candidats et les agents officiels de faire un rapport sur toutes les contributions reçues et de rendre compte de toutes les dépenses effectuées.

L'article 179 de la *Loi électorale* stipule qu'un agent officiel doit faire parvenir, au nom du candidat, un rapport sur les dépenses et les contributions d'élection dans les 60 jours suivant le jour du scrutin.

La *Loi électorale* prévoit également qu'un agent officiel, autre que l'agent officiel d'un candidat élu, doit faire une demande auprès du directeur général des élections pour obtenir une prolongation pour remettre son rapport.





Le paragraphe 185(2) de la *Loi électorale* stipule que tout candidat ou agent officiel qui enfreint l'article 179 ou omet de s'y conformer sans excuse autorisée par la présente loi est coupable d'une infraction qui constitue un acte illégal. Si un candidat ou un agent officiel est trouvé coupable, pendant cinq ans suivant immédiatement la date de la déclaration de culpabilité, cette personne ne pourra pas :

- a) être élue à l'Assemblée législative;
- b) siéger comme député à l'Assemblée législative;
- c) voter à une élection
- d) remplir une charge dont le commissaire ou l'Assemblée législative nomme le titulaire.

Au moment d'imprimer ce rapport, le bureau du directeur général des élections a vérifié et accepté 52 rapports sur les dépenses et les contributions d'élection; un rapport est à l'étude et trois candidats ont eu une prolongation supplémentaire accordée. Leurs rapports de dépenses et de contributions d'élection restent à régler. Deux candidats et leurs agents officiels n'ont pas remis leur rapport de dépenses et de contributions d'élection et n'ont pas demandé de prolongation pour le déposer. Cette question fait l'objet d'une enquête par le directeur général des élections. Les 19 candidats élus ont remis leur rapport dans la période prescrite de 60 jours.

Comme lors des élections précédentes, un certain nombre de candidats et leurs agents officiels n'ont pas remis leur rapport dans la période de 60 jours prescrite par la Loi. Ces candidats et agents ont alors demandé une prolongation pour déposer leur rapport, mais ont également négligé de déposer leur rapport pendant cette période supplémentaire. Une telle omission à remettre leur rapport a fait en sorte que les employés du directeur général des élections ont dû relancer ces personnes pour qu'elles se conforment à leurs obligations statutaires relevant de la *Loi électorale*. Les dispositions de la *Loi électorale* à propos du respect de la Loi ne sont pas claires et doivent être révisées. Le directeur général des élections est préoccupé et croit qu'on devrait lui accorder le pouvoir d'imposer tout de suite une pénalité à un candidat et un agent officiel qui négligent de déposer leur rapport d'élection dans la période de temps prescrite.

Le 26 janvier 2004, le directeur général des élections a remis au greffier de l'Assemblée législative le nom des agents officiels et des candidats qui avaient déposé leur rapport sur les dépenses et les contributions d'élections, de ceux qui avaient demandé une prolongation et de ceux qui avaient négligé de le faire. Le directeur général des élections fera des recommandations au greffier en ce qui concerne la remise des rapports par les agents officiels et les candidats qui ont demandé une prolongation.

Le directeur général des élections a publié un sommaire, par circonscription électorale, des dépôts des rapports, dans les journaux publiés dans les circonscriptions électorales des candidats. Les rapports et les déclarations sont conservés pendant six mois et peuvent être examinés et photocopiés sur demande écrite.





SOMMAIRE DES RAPPORTS DES CANDIDATS SUR LES DÉPENSES ET LES CONTRIBUTIONS D'ÉLECTION

CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE	CONTRIBUTIONS REÇUES	DÉPENSES	NON PAYÉES	TOTAL DÉPENSES
Deh Cho	11 589,99	11 783,77	-	11 783,77
Frame Lake	30 787,00	30 787,00	-	30 787,00
Great Slave	16 156,13	14 013,17	-	14 013,17
Hay River Nord	8 280,00	7 550,00	-	7 550,00
Hay River Sud (2)	30 055,90	34 681,90	-	34 681,90
Inuvik Boot Lake	s/o	s/o	-	s/o
Inuvik Twin Lakes (1)	9 725,00	9 710,78	-	9 710,78
Kam Lake	49 480,79	51 707,47	-	51 707,47
Mackenzie Delta	1 962,00	2 132,95	-	2 132,95
Nahendeh (1)	37 855,51	40 292,29	1100,00	41 392,29
North Slave (1)	14 577,87	14 756,48	-	14 756,48
Nunakput	4 448,56	7 233,61	-	7 233,61
Range Lake	23 522,84	23 528,36	-	23 528,36
Sahtu	22 512,00	31 497,85	-	31 497,85
Thebacha	9 027,26	7 272,25	-	7 272,25
Tu Nedhe (2)	21 095,99	24 873,78	-	24 873,78
Weledeh	16 314,75	11 562,67	-	11 562,67
Yellowknife Centre	82 280,64	113 404,56	-	113 404,56
Yellowknife Sud	7 967,89	7 958,69	-	7 958,69
TOTAL	\$ 397 640,12	\$ 444 747,58	\$ 1100 00	\$ 445 847,58

(1) Rapport à l'étude

(2) Le candidat n'a pas remis son rapport



RECOMMANDATIONS DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS ÉLECTIONS GÉNÉRALES DE 2003

La *Loi électorale* permet au directeur général des élections de faire des recommandations pour faire les modifications souhaitables afin d'améliorer l'administration de la Loi. Le directeur général des élections désire donc faire les recommandations suivantes.

Jour du scrutin fixé de façon permanente

La date pour tenir des élections générales aux Territoires du Nord-Ouest est déterminée comme étant quatre années à partir du retour des brefs des élections générales antérieures. Par conséquent, le mandat de la Quinzième Assemblée législative expire le 8 décembre 2007, avec la tenue des élections générales de la Seizième Assemblée législative ayant lieu à cette date. La tenue d'élections aux TNO en hiver n'est pas très populaire auprès des électeurs, des candidats et du personnel électoral. Le cycle actuel de tenir des élections au début de l'hiver entre en conflit avec les élections municipales partout aux TNO. Cela cause de la confusion auprès des électeurs, car il y a en même temps des élections pour élire les maires, les conseillers et les députés.

La *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* est désuète et ne permet pas à l'Assemblée législative de dissoudre l'Assemblée et de demander des élections générales sans en faire la demande au gouverneur en conseil (cabinet fédéral) et sans recevoir sa permission. Pour éviter de tenir des élections en hiver, les assemblées précédentes ont été dissoutes tôt. Cependant, le problème se présente à moins qu'une Assemblée n'abrège beaucoup son mandat, pour briser le cycle, les élections auraient toujours lieu vers le milieu ou la fin de l'hiver. Les élections pour l'Assemblée législative ont eu lieu quatre fois en octobre, deux fois en novembre et une fois en décembre; les élections de 1975 ont eu lieu en mars.

La *Loi électorale* a été modifiée en 1997 pour établir une période préélectorale afin de permettre aux candidats éventuels de commencer à se préparer pour des élections générales. Cette période préélectorale commence six mois avant la date où le directeur général des élections émet les brefs d'élection. La date du début de la période préélectorale

n'est pas connue jusqu'à ce que l'Assemblée législative détermine la date des élections générales. Si on choisit une date permanente pour les élections, le directeur général des élections recommandera de réduire la période préélectorale de six mois à trois mois.

L'établissement d'une journée permanente pour tenir les élections permettra à Élections TNO de commencer à se préparer et à distribuer l'information électorale à un moment établi pour chaque élection générale. De plus, l'électorat saura à quelle date auront lieu les élections générales. Une date permanente pour tenir les élections assurera que tous les candidats éventuels auront une chance égale de se préparer pour les élections générales.

Recommandation :

Que la Loi électorale soit modifiée pour stipuler que le premier lundi d'octobre devienne la journée permanente de la tenue des élections aux Territoires du Nord-Ouest.

Révision exhaustive de la Loi électorale

La *Loi électorale* actuelle a d'abord été sanctionnée en 1988; elle a ensuite été modifiée en 1988, 1991, 1995, 1998, 2002 et enfin, en 2003. Au cours de la tenue d'élections, il y a un certain nombre de modifications techniques non importantes qui doivent être effectuées pour assurer la cohérence et la conformité. Le directeur général des élections croit que la Loi doit être simplifiée pour être mieux comprise et pour qu'on puisse s'en servir plus facilement comme référence.

Le directeur général des élections est également le directeur général des référendums et est responsable de l'administration de la *Loi sur les référendums*. Cette loi a d'abord été sanctionnée en 1988, et à par la suite été modifiée en 1991 et en 1995. Même si la *Loi sur les référendums* n'a pas été utilisée depuis 1992, le processus électoral pour un référendum est pratiquement le même que pour des élections relevant de la *Loi électorale*. La capacité de l'Assemblée de sonder les gens des Territoires du Nord-Ouest sur des questions importantes, par un plébiscite ou un référendum, est fondamentale au système démocratique. Le directeur général des élections suggère qu'à des fins administratives et de référence, la *Loi sur les référendums* soit abrogée et remplacée en incorporant le pouvoir de tenir un plébiscite ou un référendum dans une section à part de la *Loi électorale*.

**Recommandation :**

Qu'une étude exhaustive de la Loi électorale soit effectuée et qu'une nouvelle Loi soit soumise à l'étude de l'Assemblée législative.

Que la Loi sur les référendums soit abrogée et que des dispositions pour l'administration de plébiscites et de référendums soient intégrées à la nouvelle Loi électorale.

Programmes pour les jeunes

Dans son ensemble, le Canada a connu un déclin chez les jeunes électeurs, âgés de 18 à 25 ans, qui participent au processus électoral. Élections Canada et d'autres provinces et territoires ont mis sur pied des programmes visant à éduquer les jeunes sur le processus électoral et à les inciter à participer aux élections.

Même si le bureau du directeur général des élections ne recueille pas de données sur la participation par âge, il faut préparer un programme à l'intention des écoles et du public. Le directeur général des élections suggère de développer un programme interactif sur le Web.

Recommandation :

Que le bureau du directeur général des élections, en partenariat avec l'Assemblée législative et le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, prépare un site Web interactif éducatif et un programme scolaire sur la participation aux élections et pouvant être utilisé dans les écoles.

Partage des ressources

Dans son rapport sur l'administration des élections générales de 1999, le directeur général des élections avait fait des commentaires sur les économies qui pourraient être faites en partageant les ressources avec les autres gouvernements qui mènent des élections aux Territoires du Nord-Ouest. Les Territoires du Nord-Ouest ne sont pas uniques en ce sens qu'ils ont un grand nombre de gouvernements, de groupes et d'organismes qui tiennent des élections à un moment donné ou l'autre d'une année donnée. L'établissement du RTÉ et les ententes en place avec un certain nombre de gouvernements communautaires pour partager l'information sur les électeurs permettront ce genre d'économies.

La conclusion d'ententes avec les gouvernements autochtones sur l'autonomie gouvernementale mènera à de nouvelles façons de voter en différents endroits des TNO. On a demandé au directeur général des élections de l'information sur les électeurs pour aider les Tlicho à créer leur propre liste électorale pour les premières élections communautaires dans la région visée par le règlement des Tlicho.

Dans certaines provinces, au Nunavut et au Yukon, le bureau du directeur général des élections gère les élections, non seulement de leur législature respective, mais également des municipalités et des commissions scolaires. Le directeur général des élections croit que c'est le temps de formaliser l'occasion de partager les ressources électorales, particulièrement avec les gouvernements communautaires.

Recommandation :

Qu'une étude soit entreprise pour examiner les économies et le partage des ressources qu'on pourrait faire avec le bureau du directeur général des élections qui assumerait la responsabilité administrative des élections pour les gouvernements communautaires, en vertu de la Loi sur les élections des administrations locales.

QUE RÉSERVE L'AVENIR AUX ÉLECTIONS AUX TNO?

La fin d'un cycle électoral est un bon moment pour examiner ce que réserve l'avenir, et pour faire les recommandations qui peuvent résulter de l'étude de ce rapport. C'est un moment excitant aux Territoires du Nord-Ouest, à tous les niveaux de gouvernance. La conclusion réussie d'ententes d'autonomie gouvernementale et de revendications territoriales avec les gouvernements autochtones entraînera de nouvelles façons d'élire les gouvernements communautaires et régionaux. Peu importe quel gouvernement, conseil, agence ou organisme a la responsabilité d'administrer les élections, les résidents doivent avoir confiance dans la conduite impartiale d'un scrutin. C'est le test que les électeurs appliqueront à toute élection.

Dans le passé, le bureau du directeur général des élections a fourni aide et information statistique aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales qui ont été établies. Les Territoires du Nord-Ouest ont une nouvelle *Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales*, laquelle oblige la Quinzième Assemblée



législative à désigner une commission de délimitation dans un délai de deux ans à compter de la date fixée pour le rapport du bref de l'élection. L'échéancier est important si des changements doivent être effectués aux délimitations actuelles des circonscriptions électorales. Une fois la commission sur la délimitation des circonscriptions électorales établie, elle a six mois pour entreprendre son travail et faire rapport à l'Assemblée législative. Ce n'est jamais facile de délimiter des circonscriptions électorales. L'établissement d'une commission est une question que l'Assemblée législative peut désirer examiner à la lumière des ententes d'autonomie gouvernementale. L'échéancier sera important et devrait être pris en considération longtemps avant les prochaines élections générales pour éviter des délais dans la mise en oeuvre, si des changements sont effectués.

Élections TNO continuera d'étudier de nouvelles méthodes novatrices qui amélioreront l'accès aux électeurs et accroîtront la compréhension du processus électoral.



ANNEXE I
ÉLECTIONS GÉNÉRALES – LE LUNDI 24 NOVEMBRE 2003

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
	le 27 octobre ÉMISSION DU BREF Ouverture de la présentation des candidats Début de la révision Bulletins spéciaux disponibles	le 28 octobre	le 29 octobre	le 30 octobre	le 31 octobre Fin des la présentation des candidats 14 h Retrait : 17 h Période de révision prend fin à 17 h	le 1er novembre
le 2 novembre	le 3 novembre	le 4 novembre	le 5 novembre	le 6 novembre	le 7 novembre	le 8 novembre
le 9 novembre	le 10 novembre Première journée pour faire une demande pour voter dans un bureau de scrutin mobile	Jour du Souvenir	le 12 novembre Début du vote au bureau du directeur du scrutin	le 13 novembre Vote dans un bureau spécial de scrutin, de midi à 20 h	le 14 novembre Dernière journée pour faire une demande pour voter dans un bureau de scrutin mobile	le 15 novembre Vote au bureau du directeur du scrutin 10 h à 16 h
le 16 novembre	le 17 novembre Première journée pour voter dans un bureau de scrutin mobile	le 18 novembre	le 19 novembre	le 20 novembre Dernière journée pour voter dans un bureau de scrutin mobile	le 21 novembre	le 22 novembre Le vote au bureau du directeur du scrutin se termine à 16 h Bulletins spéciaux disponibles jusqu'à 16 h
le 23 novembre	le 24 novembre JOUR DU SCRUTIN 9 H À 20 H Les bulletins de vote spéciaux peuvent être reçus par le directeur du scrutin jusqu'à 20 h	ACTIVITÉS POSTÉLECTORALES <ul style="list-style-type: none">• Addition officielle de la date apparaissant sur la proclamation• Retour du bref - Pas avant 8 jours suivant l'addition officielle				



ANNEXE III

VOTES EXPRIMÉS PAR CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE

Circonscription Électorale	Bureaux de vote	Bulletins rejetés	Bulletins refusés des votes	Total	Électeurs sur la liste	Pourcentage de vote	Nombre de personnes assermentées	Liste RTÉ définitive
Deh Cho	6	6	1	630	794	79.35	16	809
Frame Lake	6	-	1	649	1 420	45.70	54	1 465
Great Slave	7	1	-	652	1 343	48.55	64	1 399
Hay River Nord	non disp.	-	-	-	-	-	-	876
Hay River Sud	5	2	1	959	1 115	86.01	172	1 284
Inuvik Boot Lake	non disp.	-	-	-	-	-	-	567
Inuvik Twin Lakes	4	1	1	543	356	152.53	225	581
Kam Lake	6	-	-	751	1 122	66.93	197	1 316
Mackenzie Delta	non disp.	-	-	-	-	-	-	923
Nahendeh	10	8	-	1 058	1 500	70.53	82	1 581
Slave Nord	8	14	4	1 189	1 576	75.44	109	1 683
Nunakput	6	-	-	541	872	62.04	62	928
Range Lake	7	8	1	791	1 623	47.74	86	1 705
Sahtu	8	7	-	915	1 183	77.35	189	1 360
Thebacha	7	5	-	1 131	1 456	77.68	131	1 568
Tu Nedhe	3	3	-	450	481	93.56	95	526
Weledheh	non disp.	-	-	-	-	-	-	1 527
Yellowknife Centre	8	3	-	781	1 266	61.69	136	1 402
Yellowknife Sud	non disp.	-	-	-	-	-	-	1 474
TOTAL	91	58	9	11 040	1 6107	68.54	1 618	22 974

*Les sections de vote comprennent les votes dans un bureau spécial de scrutin à Fort Liard, Deline et Fort Good Hope et les règles spéciales pour voter.

*Des 1618 électeurs admissibles assermentés dans les sections de vote, 118 ont choisi de ne pas être inclus au RTÉ.

ANNEXE IV

VOTES EXPRIMÉS SELON LA FAÇON DE VOTER

Circonscription Électorale	Votes au bureau du DGÉ	%	Bulletin de vote spécial	%	Scrutin mobile	%	Scrutin par anticipation	%	Jour du scrutin votes	%	Total des votes
Deh Cho	13	2%	33	5%	13	2%	-	-	571	91%	630
Frame Lake	84	13%	6	1%	-	-	-	-	559	86%	649
Great Slave	93	14%	11	2%	-	-	-	-	548	84%	652
Hay River Nord	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay River Sud	110	11%	19	2%	14	1%	-	-	816	85%	959
Inuvik Boot Lake	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inuvik Twin Lakes	118	21%	6	1%	-	-	-	-	419	77%	543
Kam Lake	51	7%	5	1%	-	-	-	-	695	92%	751
Mackenzie Delta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Nahendeh	151	14%	54	5%	22	2%	28	3%	803	76%	1 058
North Slave	54	5%	16	1%	15	1%	-	-	1 104	93%	1 189
Nunakput	11	2%	17	3%	-	-	-	-	513	95%	541
Range Lake	63	8%	7	1%	-	-	-	-	721	91%	791
Sahtu	29	3%	18	2%	-	-	21	2%	847	93%	915
Thebacha	248	22%	18	2%	28	2%	-	-	837	74%	1 131
Tu Nedhe	31	7%	8	2%	2	1%	-	-	409	90%	450
Weledeh	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Yellowknife Centre	146	19%	11	1%	16	2%	-	-	608	78%	781
Yellowknife South	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	1 202	11%	229	2%	110	1%	49	.5%	9 450	85.5%	11 040

■ ■ ■ ■ ■ ■

ANNEXE V
CHANGEMENTS À LA LISTE ÉLECTORALE
ÉLECTIONS GÉNÉRALES – 2003

Circonscription Électorale	Liste préliminaire	Révision	Sous-Total	Asser-mentés au scrutin	À ne pas ajouter à la liste	Final
Deh Cho	799	-5	794	16	-1	809
Frame Lake	1 410	10	1 420	54	-9	1465
Great Slave	1 332	11	1 343	64	-8	1399
Hay River Nord	889	-13	876	-	-	876
Hay River Sud	1 149	-34	1 115	172	-3	1 284
Inuvik Boot Lake	561	6	567	-	-	567
Inuvik Twin Lakes	275	81	356	225	-	581
Kam Lake	1 094	28	1 122	197	-3	1 316
Mackenzie Delta	942	-19	923	-	-	923
Nahendeh	1 446	54	1 500	82	-1	1 581
Slave Nord	1 573	3	1 576	109	-2	1 683
Nunakput	864	8	872	62	-6	928
Range Lake	1 593	30	1 623	86	-4	1 705
Sahtu	1 132	51	1 183	189	-12	1 360
Thebacha	1 446	10	1 456	131	-19	1 568
Tu Nedhe	449	32	481	95	-50	526
Weledh	1 503	24	1 527	-	-	1 527
Yellowknife Centre	1 223	43	1 266	136	-	1 402
Yellowknife Sud	1 473	1	1 474	-	-	1 474
Total	21 153	321	21 474	1 618	-118	22 974

ANNEXE VI
COÛTS RÉELS ET COÛTS PRÉVUS DES ÉLECTIONS GÉNÉRALES DES TNO

Circonscription Électorale	Honoraires des directeurs du scrutin \$	Salaires Autres frais \$	Déplacements \$	Équipement et fournitures \$	Services \$	Locations \$	Total \$
Deh Cho	9 714,83	11 018,57	3 177,14	824,02	1 639,19	3 800,00	30 173,75
Frame Lake	8 601,83	10 893,98	-	1 371,20	2 386,35	2 275,00	25 528,36
Great Slave	8 585,00	12 568,01	-	1 360,47	2 354,88	2 016,66	26 885,02
Hay River Nord	5 724,43	4 882,08	2 880,83	364,39	1 063,45	1 926,00	16 841,18
Hay River Sud	8 748,34	8 755,38	1 005,12	969,66	1 583,28	130,00	21 191,78
Inuvik Boot Lake	5 454,90	3 882,95	1 830,31	476,46	2 646,53	-	14 291,15
Inuvik Twin Lakes	8 770,30	8 642,61	4 289,45	807,15	12 028,26	600,00	35 137,77
Kam Lake	8 533,63	11 698,28	-	1 274,60	1 663,82	1 500,00	24 670,33
Mackenzie Delta	7 238,52	3 770,17	5 296,30	273,51	1 884,60	-	18 463,10
Nahendeh	10 646,74	18 002,47	7 263,27	1 219,80	4 065,37	3 650,00	44 847,65
Slave Nord	7 958,34	13 413,40	5 879,29	1 031,32	20 466,32	5 400,00	54 148,67
Nunakput	9 033,36	10 345,59	3 720,63	752,13	2 672,36	6 366,00	32 890,07
Range Lake	8 647,97	12 938,34	28,00	1 490,13	1 844,95	1 650,00	26 599,39
Sahtu	9 297,43	12 954,56	2 915,88	1 137,43	2 833,44	800,00	29 938,74
Thebacha	8 335,75	11 617,33	4 443,29	964,54	2 389,04	1 900,00	29 649,95
Tu Nedhe	8 245,36	9 054,12	3 198,87	656,67	1 550,11	2 200,00	24 905,13
Weledah	5 986,39	7 051,14	-	642,49	903,85	1 666,67	16 250,54
Yellowknife Centre	7 801,42	12 920,91	50,00	1 174,82	1 804,03	2 041,67	25 792,85
Yellowknife Sud	5 681,74	5 793,35	125,00	618,32	887,41	1 500,00	14 605,82
SOUS TOTAL	153 006,28	190 203,24	46 103,38	17 409,11	66 667,24	39 422,00	512 811,25
BUREAU DU DGÉ	186 339,93	-	-	16 184,28	169 092,29	-	371 616,50
TOTAL	339 346,21	190 203,24	46 103,38	33 593,39	235 759,53	39 422,00	884 427,75